

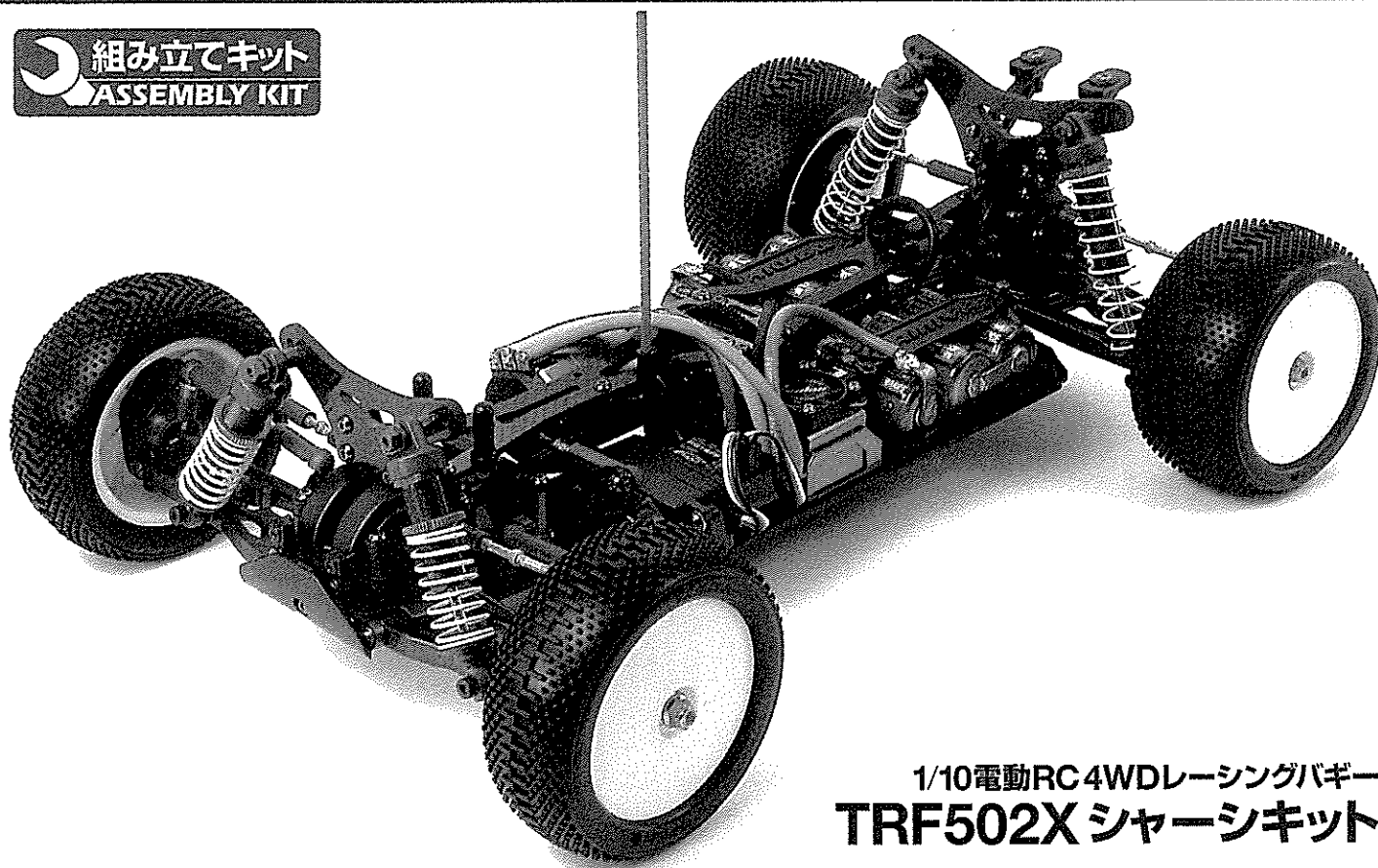
TRF

TAMIYA RACING FACTORY

SHAFT DRIVEN 4WD CHASSIS

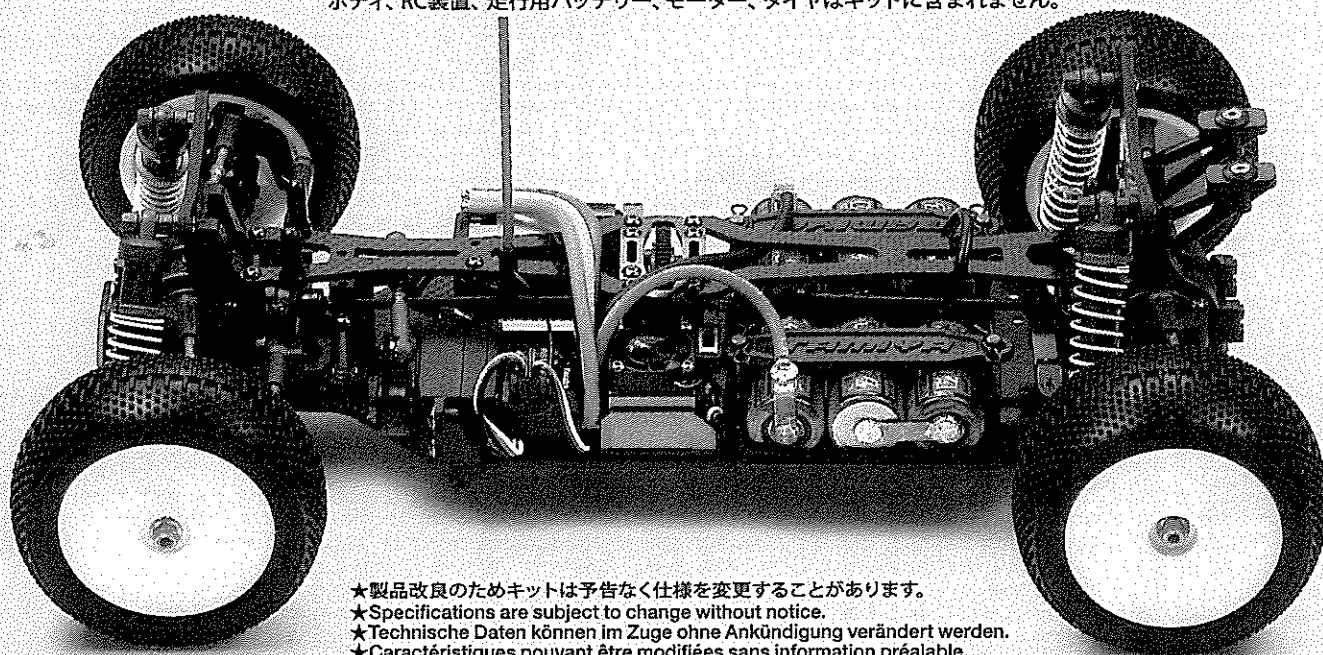
502X

組み立てキット
ASSEMBLY KIT



1/10電動RC4WDレーシングバギー
TRF502Xシャーシキット

ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーター、タイヤはキットに含まれません。



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TRF 502X

TAMIYA RACING FACTORY
SHAFT DRIVEN 4WD CHASSIS

●小学生や組み立てに出来ない方は、模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。
★標準型サーボをお使いください。小型サーボは搭載出来ません取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはセバレートタイプバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

《モーター》

P23のギヤ比を参照してモーターをご用意してください。

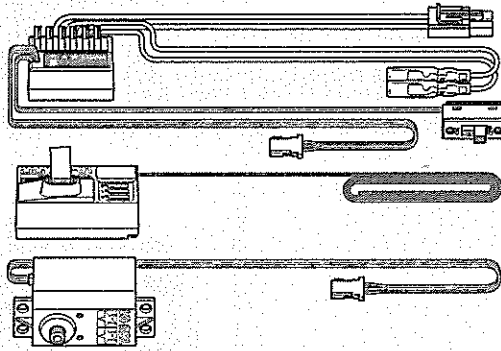
《タイヤ》

オフロード用タイヤ、ホイールに合わせたタイヤをご用意ください。

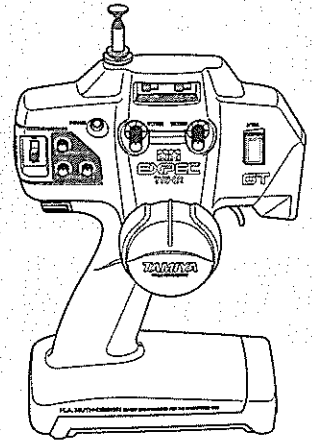
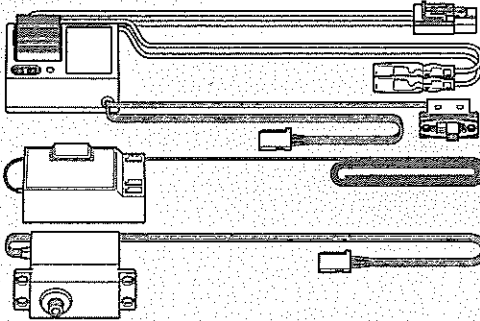
《走行用ボディ》

キットにはボディは含まれていません。電動RC/バギーTRF511用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

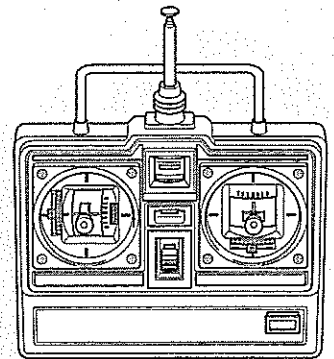
タミヤ・エクスペックGT-1プロポ / ESC (FETアンプ) 付き
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ

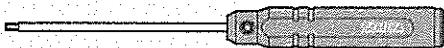


★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。



《用意する工具》

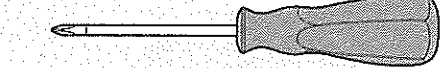
六角レンチ (1.5mm、2mm、2.5mm)



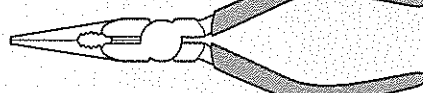
+ドライバー (大)



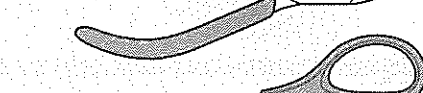
+ドライバー (小)



ラジオペンチ



ニッパー



はさみ



クラフトナイフ



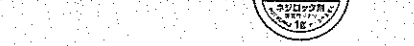
ピンセット



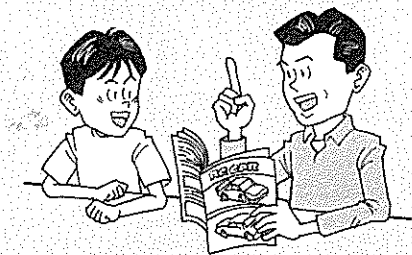
瞬間接着剤



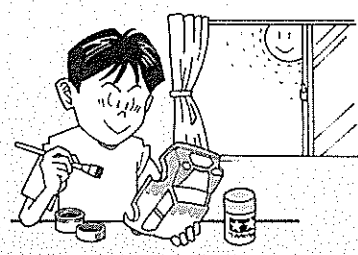
ネジ止め剤 (中強度)



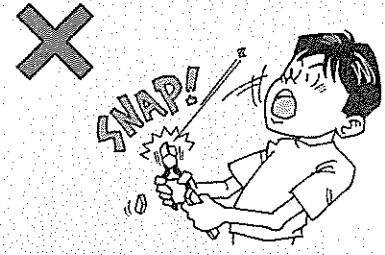
★この他に、ヤスリ、ピンバイスカキリが必要です。また、柔らかな布、リングセッターがあると便利です。



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



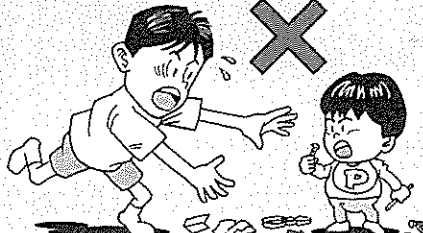
●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



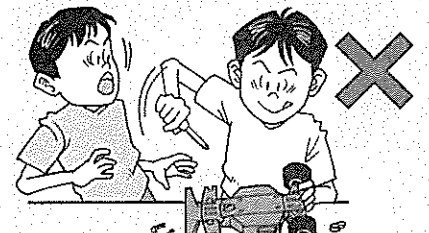
●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2 channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a separate type battery. Charge battery according to manual.

MOTOR

Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 23 of this manual.

TIRES

Please use separately available off-road tires which are compatible with kit-included wheels.

BODY SHELL

Body shell is not included in kit. Please use separately available TRF511 Body Parts Set.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung einer Batterie aus Einzelzellen ausgelegt. Entsprechend Anleitung laden.

MOTOR

Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 23 dieses Handbuchs.

REIFEN

Verwenden Sie bitte die getrennt erhältlichen Geländereifen, welche kompatibel zu den im Bausatz enthaltenen Rädern sind.

KAROSSERIE

Eine Karosserie ist im Bausatz nicht enthalten. Verwenden Sie bitte den getrennt erhältlichen TRF511 Karosserie-Bausatz.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour un pack à éléments séparés. Le charger en suivant les instructions spécifiques.

MOTEUR

Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 23 de ce manuel.

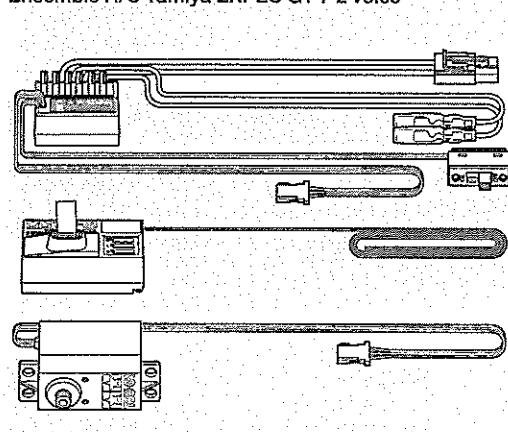
PNEUS

Utiliser des pneus tout-terrain disponibles séparément compatibles avec les jantes incluses dans le kit.

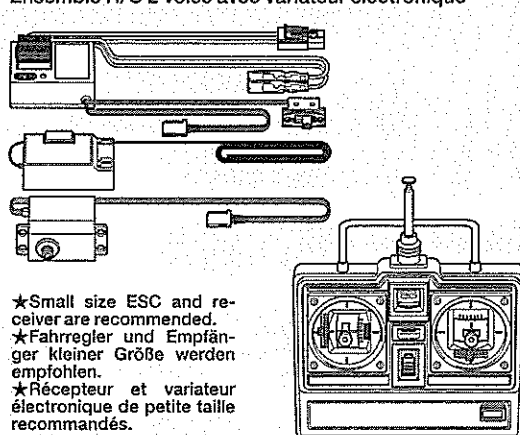
CARROSSERIE

La carrosserie n'est pas incluse dans ce kit. Utiliser des carrosseries de TRF511 disponibles séparément.

Tamiya EXPEC GT-1 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC GT-1 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-1 2 voies



2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



★Small size ESC and receiver are recommended.
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.

TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm, 2mm, 2,5mm)
Clé Allen (1,5mm, 2mm, 2,5mm)



+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
Tournevis + (grand, petit)



Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



Long nose pliers
Flachzange
Pinces à becs longs



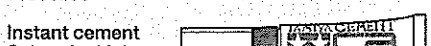
Side cutters
Seitenschneider
Pinces coupantes



Scissors
Schere
Ciseaux



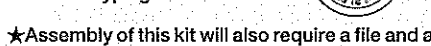
Tweezers
Pinzette
Précèlles



Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



Gel type thread lock
Gelförmige Schraubensicherung
Frein-filet type gel



★Assembly of this kit will also require a file and a pin vise. A soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem eine Feile und einen Schraubstock. Auch ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également une lime et un outil à percer. Un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.

CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

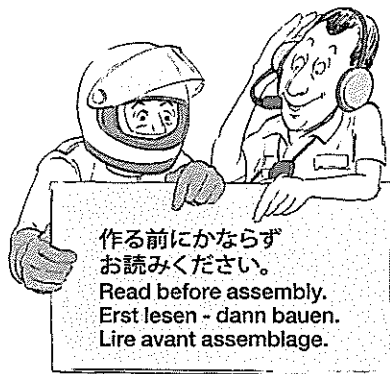
PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



作る前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht
enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas
incluses dans le kit.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内
容をお確かめください。万一不良部品、不足部品な
どありました場合には、お買い求めの販売店にご
相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品
もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでく
ださい。金具部品は少し多めに入っています。予備
として使ってください。

このマークはセラミックグリスを塗る部
分に指示しました。必ず、グリスアップ
して、組み込んでください。

★Study the instructions thoroughly before
assembly.

★There are many small screws, nuts and similar
parts. Assemble them carefully referring to the
drawings. To prevent trouble and finish the
model with good performance, it is necessary to
assemble each step exactly as shown.

Apply ceramic grease to the places
shown by this mark. Apply grease
first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau
durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc.
müssen genau der Anleitung nach eingebaut
werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell
mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst
Keramikfetten, dann zusammenbau-
en.

★Assimilez les instructions parfaitement avant
l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de
pièces similaires. Les assembler soigneusement
en se référant aux dessins. Pour éviter les
erreurs suivre les stades du montage dans
l'ordre indiqué.

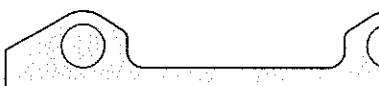
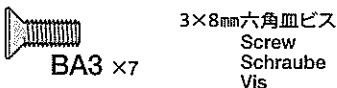
Graisse céramique les endroits
indiqués par ce symbole. Graisser
d'abord, assembler ensuite.

★各部品の寸法精度を高めてあります。組み立てにはヤスリ、ドリル等での加工が必要な場合があります。ネジの下穴加工には3mmビス穴タップ
(M3×0.5) をご利用ください。

★As this kit is for experienced users, design tolerances of parts are very tight. Files and drills will be used for fine adjustment. Make threads using
M3x0.5mm Thread Forming Tap.

★Dies ist ein Bausatz für Fortgeschrittene, daher sind die Toleranzen bei der Auslegung der Teile sehr eng. Zur Anpassung sind ggf. Feilen und Bohrer
erforderlich. Unter Verwendung des M3x0.5mm Gewindeschneiders Gewinde schneiden.

★Ce kit étant destiné à des utilisateurs expérimentés, les tolérances de conception des pièces sont minimes. Limes et forets seront utilisés pour les
réglages fins. Faire un filetage avec un outil à fileter M3x0.5mm.



BA29 リヤサスマウント (F)
Rear suspension mount (front)
Halterung der
Hinterrad-Aufhängung (vorder)
Support de suspension arrière
(avant)

★取り付け部の向きに注意して
してください。

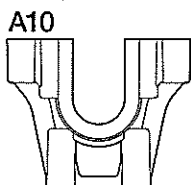
★Note parts attachment direction.
★Die Befestigungsrichtung der Teile
beachten.

★Noter le sens d'installation des
pièces.

1 モーターマウントの取り付け
Attaching motor mount
Motor-Lager-Einbau
Fixation du support-moteur

BA39
センターバルクヘッド
Center bulkhead
Zentralen Querträgers
Cellule centrale

★成型品のA10も使用できます。
★A10 can also be used.
★A10 kann ebenfalls verwendet
werden.
★A10 peut aussi être utilise.



BA38
モーターマウント
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur

ロフデッキ
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤 (別売) を流して割れ
止めをしてください。絶縁効果にもなります。

★To prevent carbon parts from damage, apply instant
cement (available separately) to the edge. It also works as
insulation.

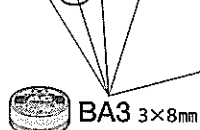
★Zur Erhöhung der Karbonteilefestigkeit Sekundenkleber
(separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.

★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle
rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.

※瞬間接着剤
※Instant cement
※Sekundenkleber
※Colle rapide



BA3 3x8mm



※ネジ止め剤を塗ります。
※Gel type thread lock
※Gelförmige Schraubensicherung
※Frein-filet type gel

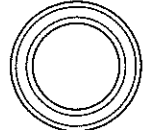
2

BA4
×1

3×4mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

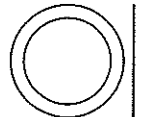
BA6
×1

4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop à flasque



BA8 ×2

1510 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA12 ×2

10×0.1mm シム
Shim
Scheibe
Cale



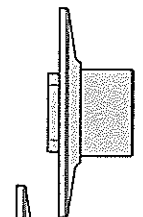
BA14 ×1

2×9.8mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



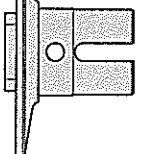
BA16 ×1

スリッパースプリング
Slipper spring
Feder der
Rutschkupplung
Ressort de slipper



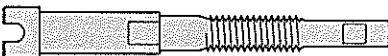
BA30 ×1

ドライブプレート (R)
Spur gear plate (rear)
Stirnradplatte (hinten)
Plaquette de couronne
(arrière)



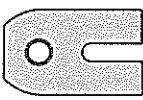
BA31 ×1

ドライブプレート (F)
Spur gear plate (front)
Stirnradplatte (vorne)
Plaquette de couronne
(avant)



BA32 ×1

スリッパシャフト
Slipper shaft
Welle der Rutschkupplung
Axe de slipper



BA33 ×1

アウトブットカップ
Slipper shaft cup
Gelenkkapsel der
Freilaufwelle
Noix de cardan

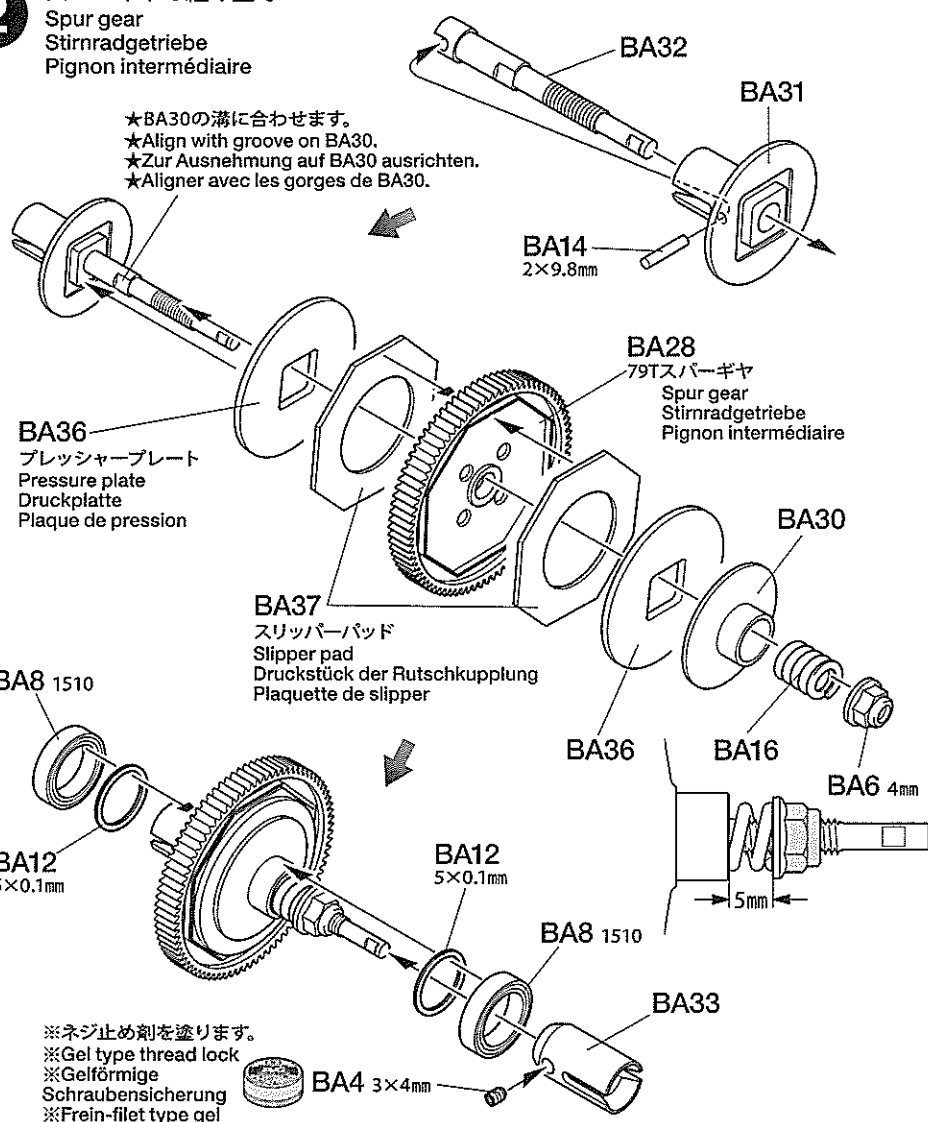
注意 NOTE

★シム (BA12) を利用してクリアランス調整をします。
★Use shims for clearance adjustment.
★Verwenden Sie Scheiben zur Spieleinstellung.
★Utiliser des cales pour régler l'espacement.

2

スパーギヤの組み立て

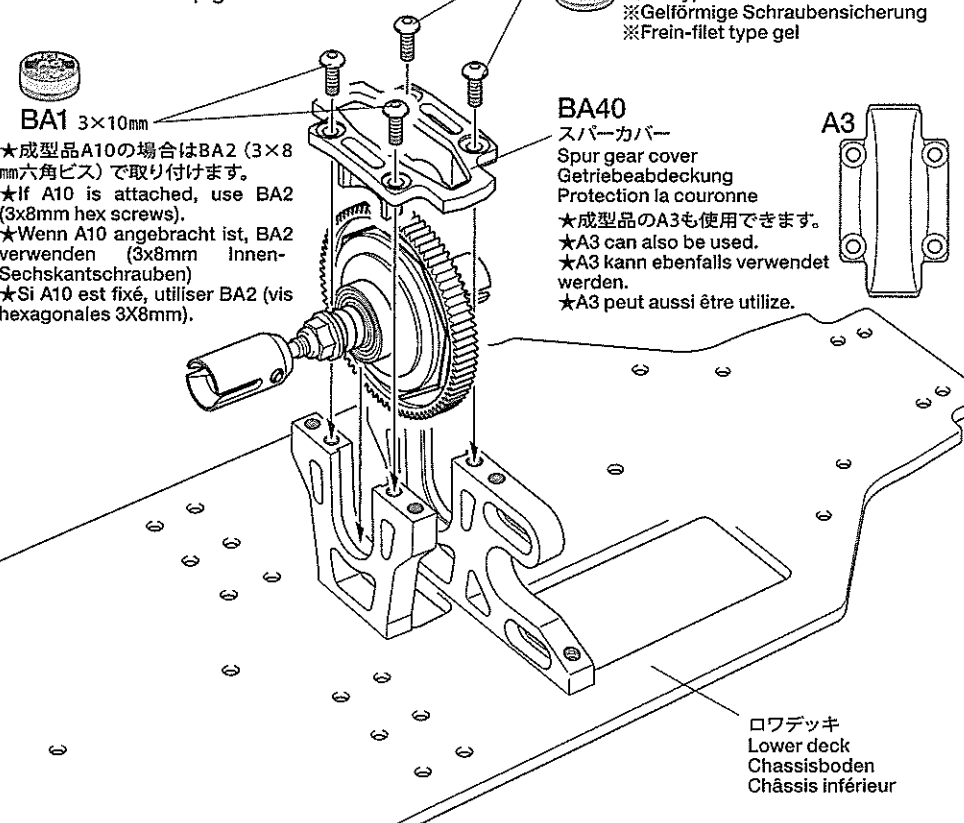
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



3

スパーギヤの取り付け

Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



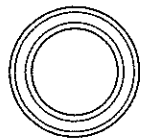
3



BA1 ×4

3×10mm 六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

4



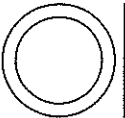
BA8 ×4
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA10 ×4
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA11 ×2
5×0.5mmスパーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



BA12 ×10
10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale



BA17 ×2
デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff



BA18 ×24
3/32インチスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



BA19 ×16
1/16インチスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



BA20 ×2
デフスクルー
Diff screw
Diff.-Schraube
Vis de diff.



BA21 ×2
デフナット
Diff nut
Diff.-Mutter
Ecrin de diff.



BA22 ×4
スラストプレート
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

5



BA5 ×2
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



BA7 ×2
2mmEリング
E-Ring
Circlip



BA9 ×4
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA13 ×10
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale



BA14 ×2
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



BA15 ×2
2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



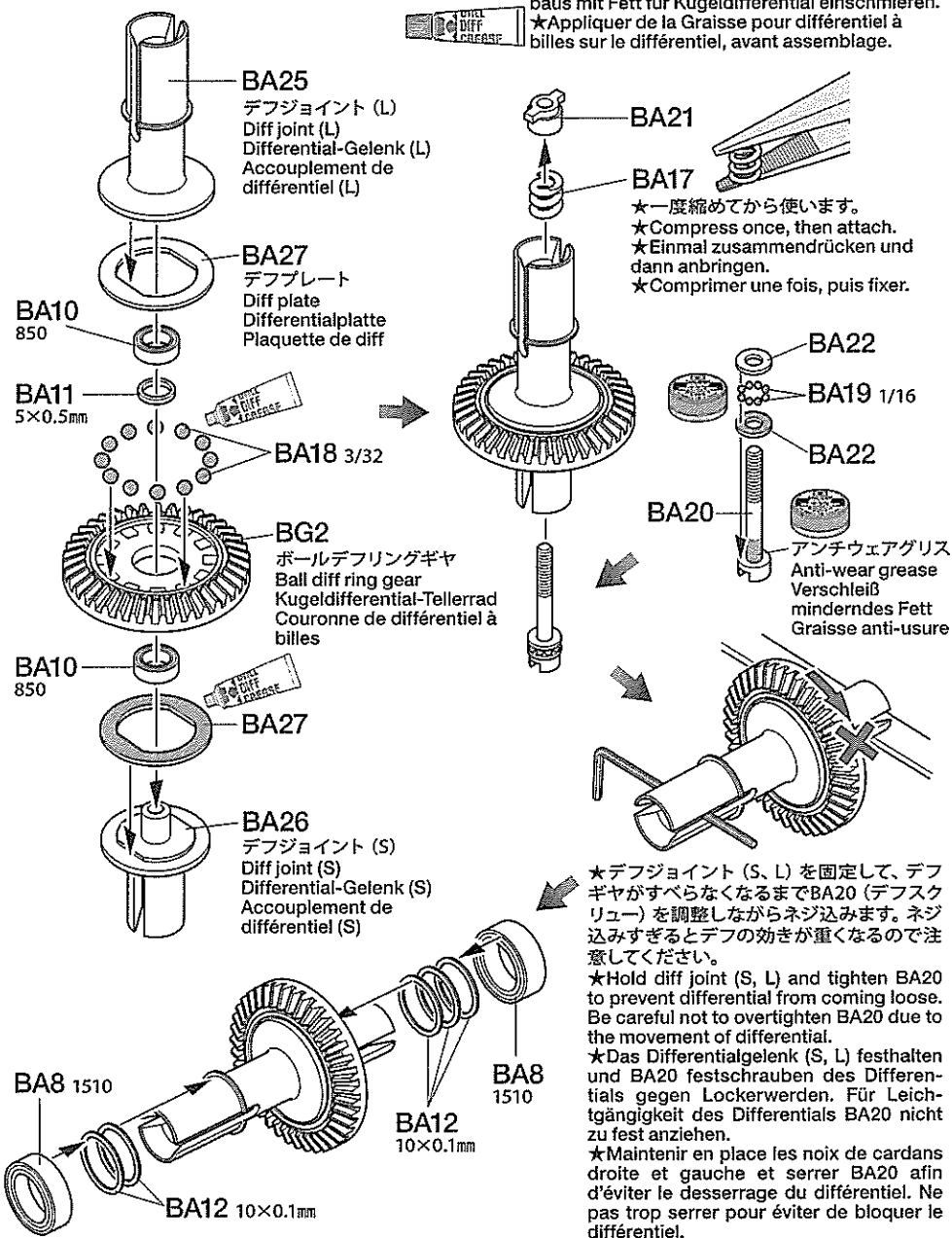
BA23 ×2
クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

4

ボールデフの組み立て
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

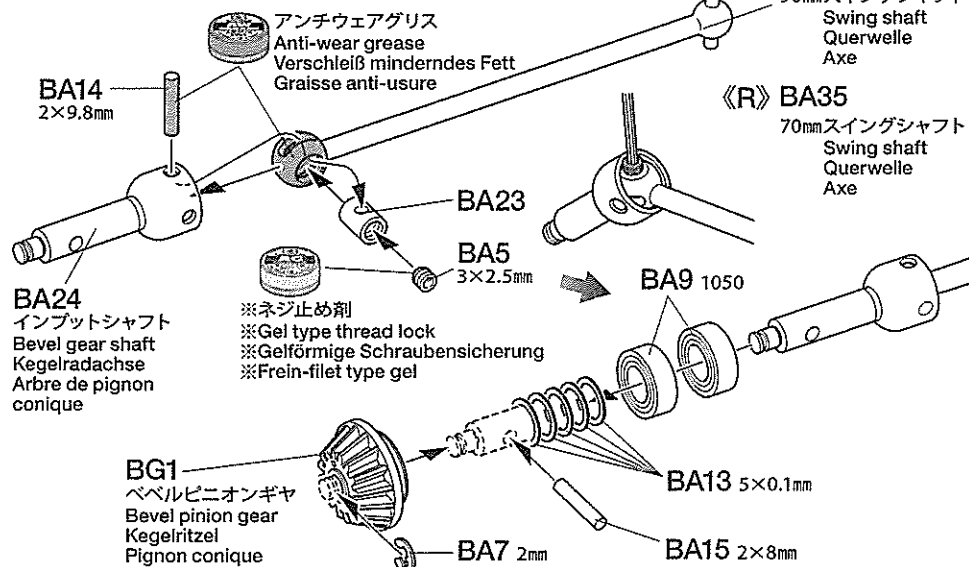
★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。
★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.
★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einsmieren.
★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.



5

プロペラシャフトの組み立て
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission

★F, R各1個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



B**6~14**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**6**3×16mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 x2

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 x2

3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

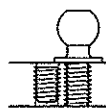
BB9 x2

5×5mm六角ビロボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule**注意 NOTE**

★ギヤのカゲを防ぐ為にボールデフのシム (BA12) とプロペラシャフトのシム (BA13) でクリアランス調整をします。
★Use shims for clearance adjustment. A loose ball differential may damage gear.
★Verwenden Sie Scheiben zur Spieeleinstellung. Ein loses Kugeldifferential kann das Getriebe beschädigen.
★Utiliser des cales pour régler l'espacement. Un différentiel à billes avec du jeu peut endommager la pignonnerie.

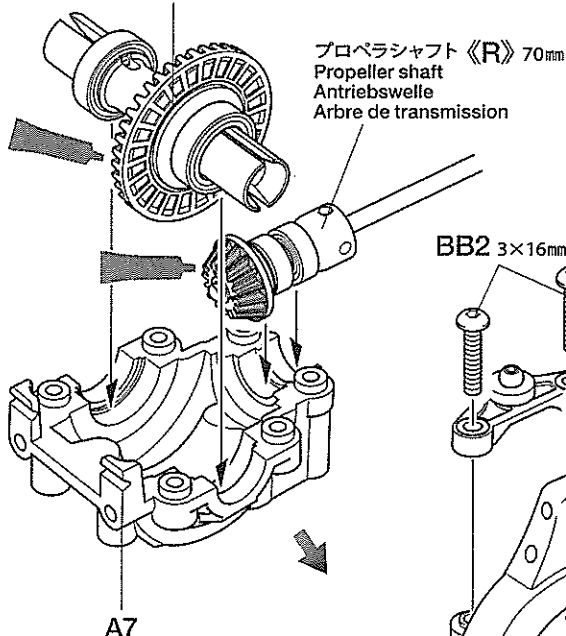
6

リヤギヤケースの組み立て

Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière

BA4 3×4mm

★使わない穴に補強のために取り付けます。
★Attach BA4 to reinforce unused hole.
★BA4 zur Verstärkung des nicht verwendeten Loches benutzen.
★Fixer BA4 pour renforcer les trous non utilisés.

ボールデフ
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes

A6

A7

A6

プロペラシャフト《R》70mm
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmissionダストカバー
Dust cover
Staubschutz
Protection anti-poussière

BB9 5×5mm

BB9 5×5mm

BA4 3×4mm

BB2 3×16mm

BA2 3×8mm

BB2 3×16mm

7

BB1 x2

3×20mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB3 x2

3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 x2

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB7 x2

3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou**7**

リヤダンパースターの取り付け

Attaching rear damper stay
Einbau der hinteren Dämpferstrebe
Fixation du support d'amortisseur arrière

※瞬間接着剤
※Instant cement
※Sekundenkleber
※Colle rapide

BB7 3mm

リヤダンパースター
Rear damper stay
Hinterer Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière

BB1 3×20mm

BA1 3×10mm

BB3 3×12mm

BB7 3mm

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

8



BB5 ×2

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BB6 ×2

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

9



BA1 ×2

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA2 ×2

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

TAMIYA CRAFT TOOLS

LONGNOSE w/CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

PRECISION CALIPER

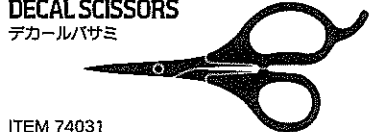
精密ノギス



ITEM 74030

DECAL SCISSORS

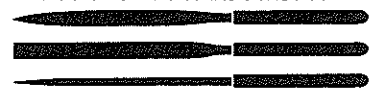
デカールバサミ



ITEM 74031

BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE-CUT)

ベーシックヤスリセット(中目、ダブルカット)



ITEM 74046

- ※ネジ止め剤
- ※Gel type thread lock
- ※Gelförmige Schraubensicherung
- ※Frein-filet type gel

★このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

★Apply a small amount of Gel Type Thread Lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.

★Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Gelförmige Schraubensicherung auftragen.

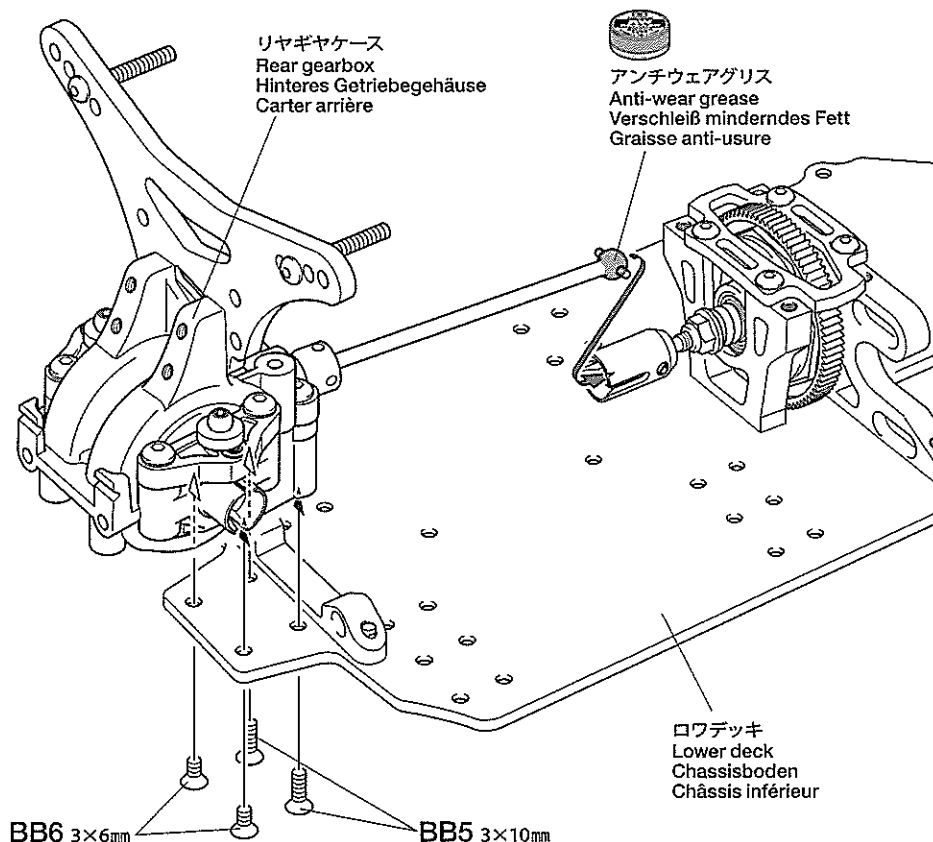
★Appliquer du frein-filet type gel sur les zones repérées par cette icône.



8

リヤギヤケースの取り付け

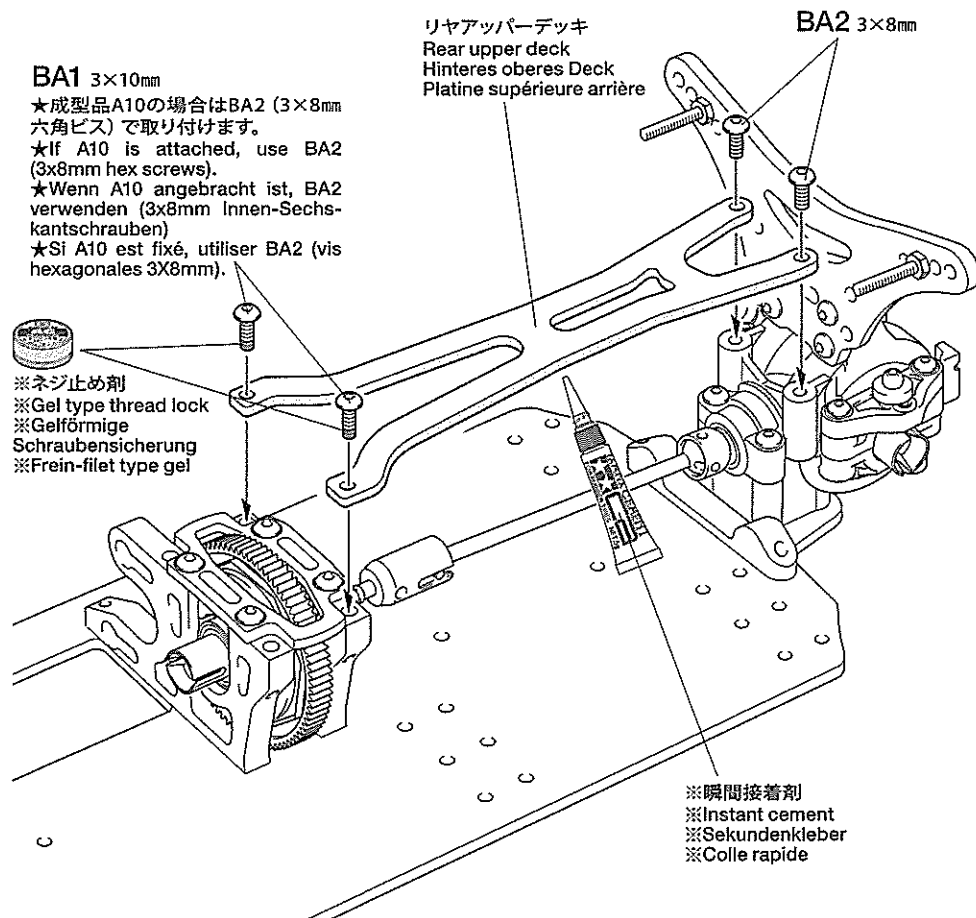
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont arrière



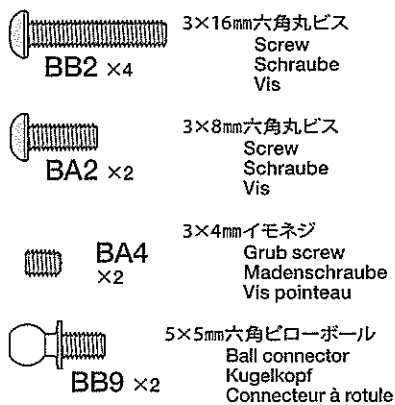
9

リヤアッパーデッキの取り付け

Attaching rear upper deck
Anbringung des hinteren oberen Decks
Fixation de la platine supérieure arrière



10



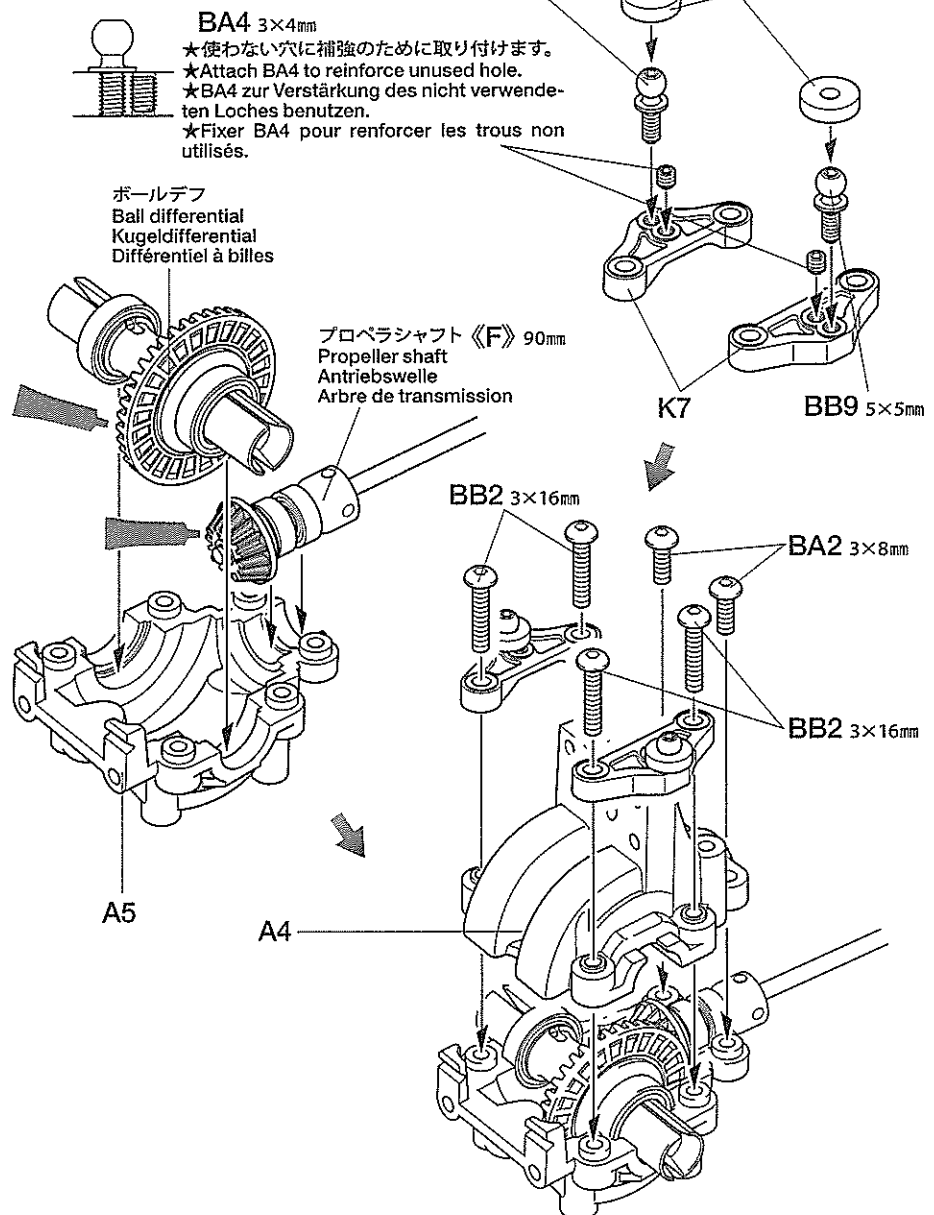
注意 NOTE

★ギヤのカゲを防ぐ為にボールデフのシム (BA12) とプロペラシャフトのシム (BA13) でクリアランス調整をします。
★Use shims for clearance adjustment. A loose ball differential may damage gear.
★Verwenden Sie Scheiben zur Spieeleinstellung. Ein loses Kugeldifferential kann das Getriebe beschädigen.
★Utiliser des cales pour régler l'espace. Un différentiel à billes avec du jeu peut endommager la pignonnerie.

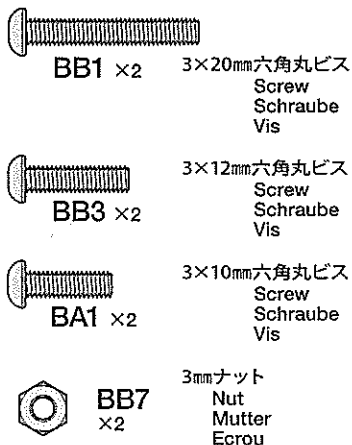
10

フロントギヤケースの組み立て

Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



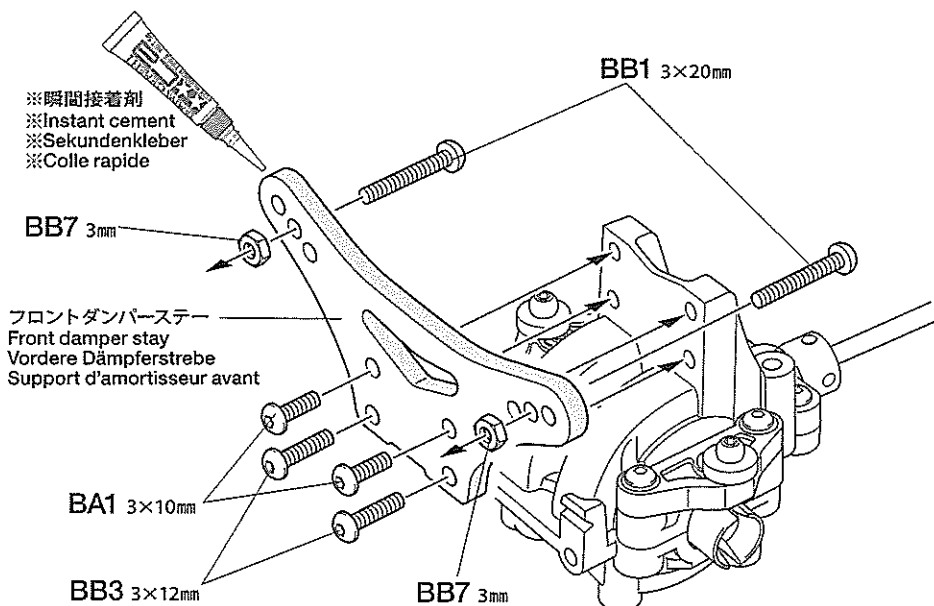
11



11

フロントダンパーステーの取り付け

Attaching front damper stay
Einbau der vordere Dämpferstrebe
Fixation du support d'amortisseur avant



TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English / Spanish, German / French and Japanese versions available.

12



BA1 ×2

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3 ×2

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BB6 ×2

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



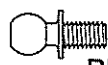
BA4 ×2

3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



BB8 ×1

5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



BB9 ×2

5×5mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule



BA10 ×4

850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BB10 ×2

730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BB11 ×1

3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



BB12 ×1

3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



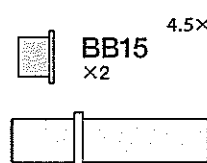
BB13 ×2

3×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



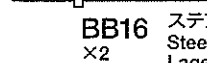
BB14 ×2

5×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale



BB15 ×2

4.5×3.5mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



BB16 ×2

ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnettes de direction

13



BB5 ×2

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

12

ステアリングワイパーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des biellettes de direction

ダストカバー
Dust cover
Staubschutz
Protection
anti-poussière

BB8 5×9mm

BB12 3×1mm

BB11 3×3mm

A2

BA1 3×10mm

BA10 850

A8

BB10 730

BB15 4.5×3.5mm

BB16

BB14 5×0.2mm

BB18
フロントサスマウント
Front suspension mount
Halterung der Vorderrad-Aufhängung
Support de suspension avant

※ネジ止め剤
※Gel type thread lock
※Gelförmige
Schraubensicherung
※Frein-filet type gel

BA3 3×8mm

BB6 3×6mm

BB13 3×0.5mm

13

フロントギヤケースの取り付け
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont avant



アンチウェアグリス
Anti-wear grease
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure

フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

BB5 3×10mm

14



BA1 ×2

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



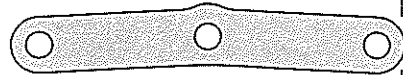
BA2 ×4

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB4 ×3

3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

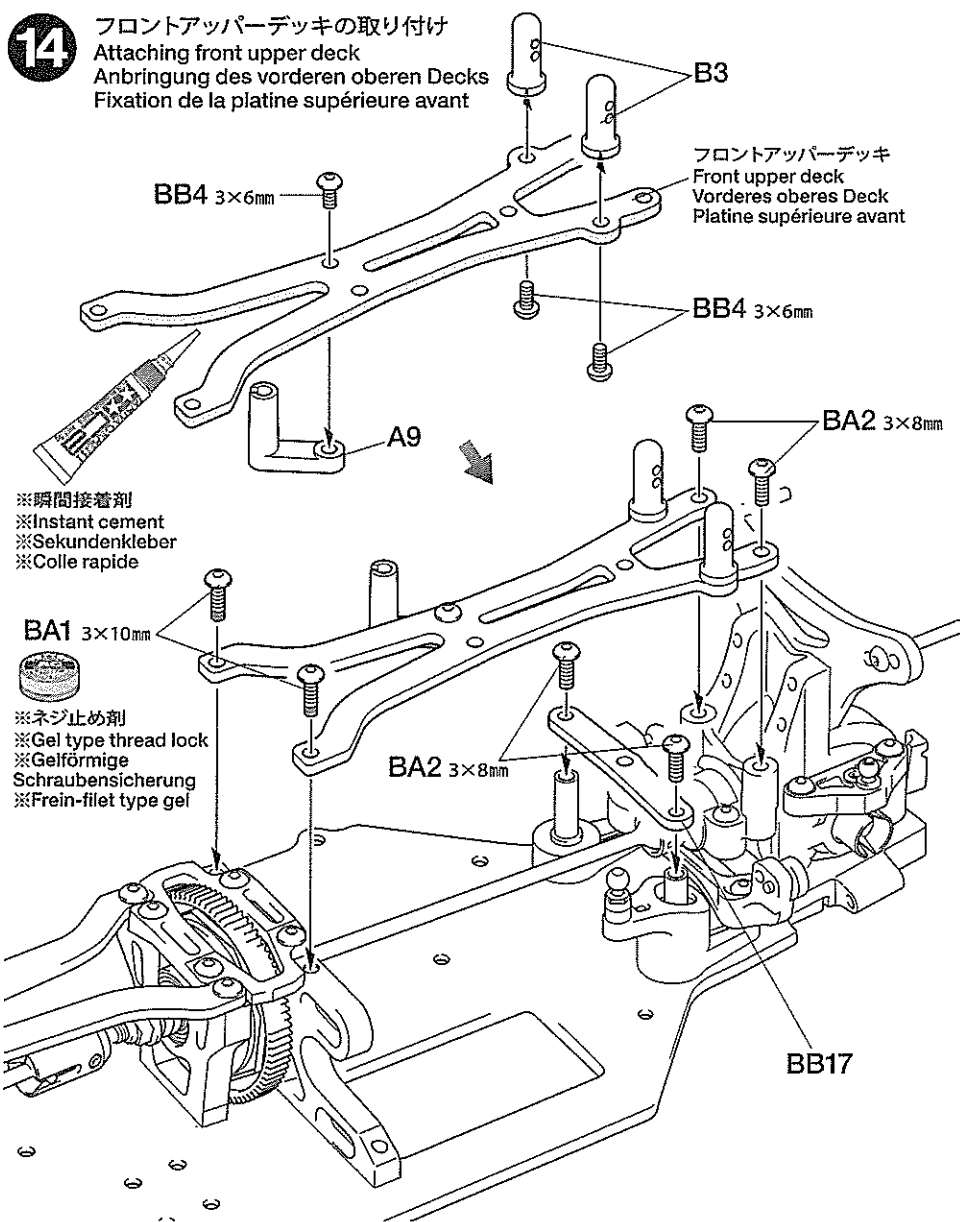


BB17 ×1

ステアリングバー
Steering bridge
Lenkungs-Brücke
Pontet de direction

14

フロントアッパーデッキの取り付け
Attaching front upper deck
Anbringung des vorderen oberen Decks
Fixation de la platine supérieure avant



15~20

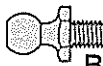
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

15



BA5 ×2

3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



BC3 ×2

5mmビロボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



BA9 ×2

1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA11 ×4

5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



BA14 ×2

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



BA23 ×2

クロスバイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé



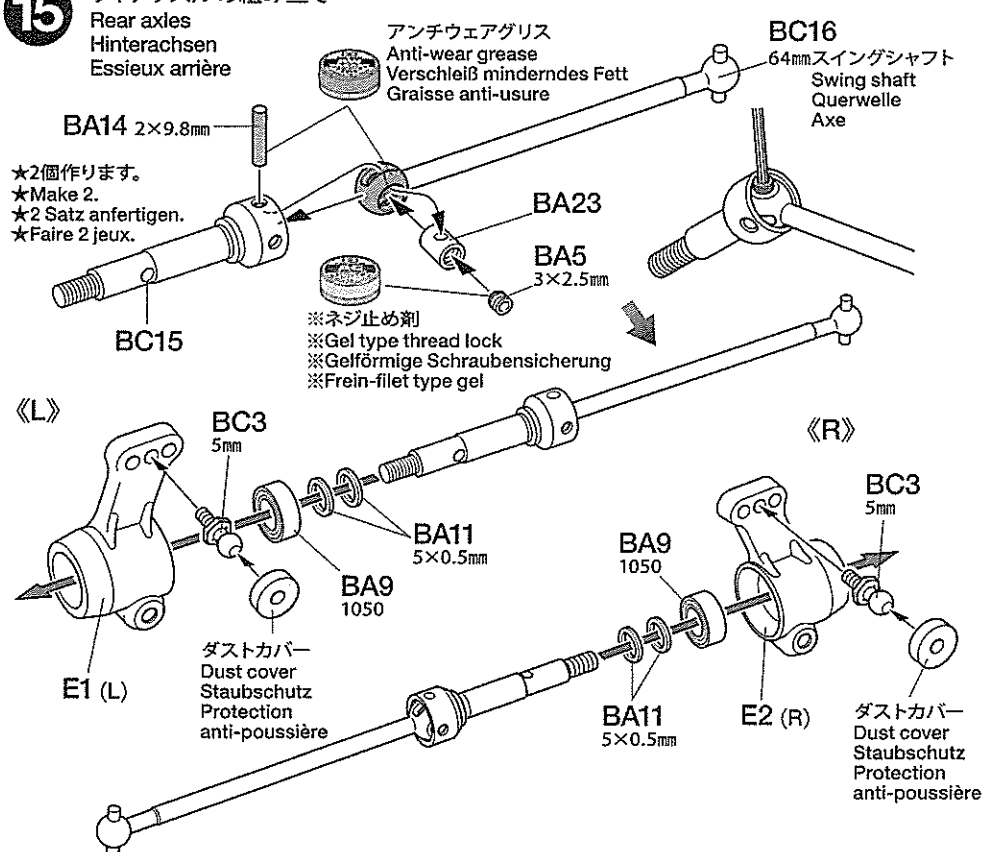
BC15 ×2

リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière

15

リヤアクスルの組み立て

Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière



16



BC1 x2

2.6×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis



BB13 x2

3×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC5 x2

3×48.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC1 2.6×5mm

BC7 2.6×27mm

リヤアクスル《L》
Rear axle
Hinterachse
Essieu arrière

BC7 x2

2.6×27mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



BC11 x4

サスボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Roule de suspension

17



BA2 x2

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BC8 x2

3×46mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



BC9 x4

5mmアジャスターL
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

リヤアーム《L》
Rear arm
Hinterer Lenker
Triangle arrière

リヤアクスル《R》
Rear axle
Hinterachse
Essieu arrière

《R》

BC7 2.6×27mm

K4

BC1 2.6×5mm

《L》

BC11

BB13 3×0.5mm

K5

BC5 3×48.5mm

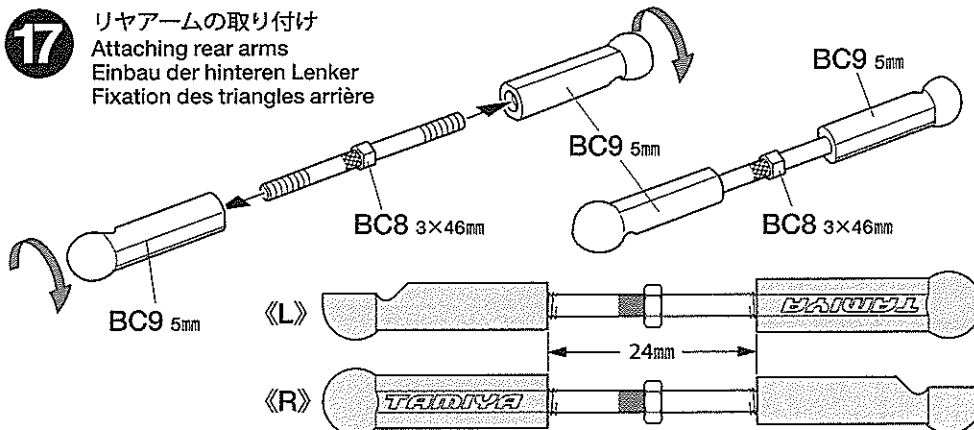
BB13 3×0.5mm

BC11

★グリスを塗ってBC11 (サスボール) が落ちないように組み立てます。
★Apply grease to BC11 and make sure not to lose them during assembly.
★Aus BC11 Fett auftragen und darauf achten, dass beim Zusammenbau nichts herunterfällt.
★Appliquer de la graisse sur BC11. Attention à ne pas les égarer durant l'assemblage.

17

リヤアームの取り付け
Attaching rear arms
Einbau der hinteren Lenker
Fixation des triangles arrière



《L》

《R》

24mm

BC9 5mm

BC9 5mm

BC8 3×46mm

BC8 3×46mm

PART 1

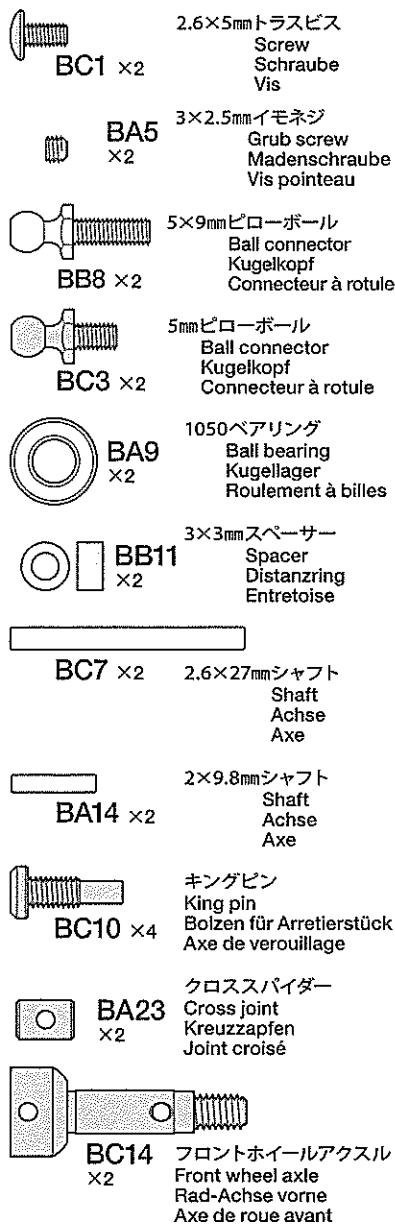
TADIVA

リヤアーム《R》
Rear arm
Hinterer Lenker
Triangle arrière

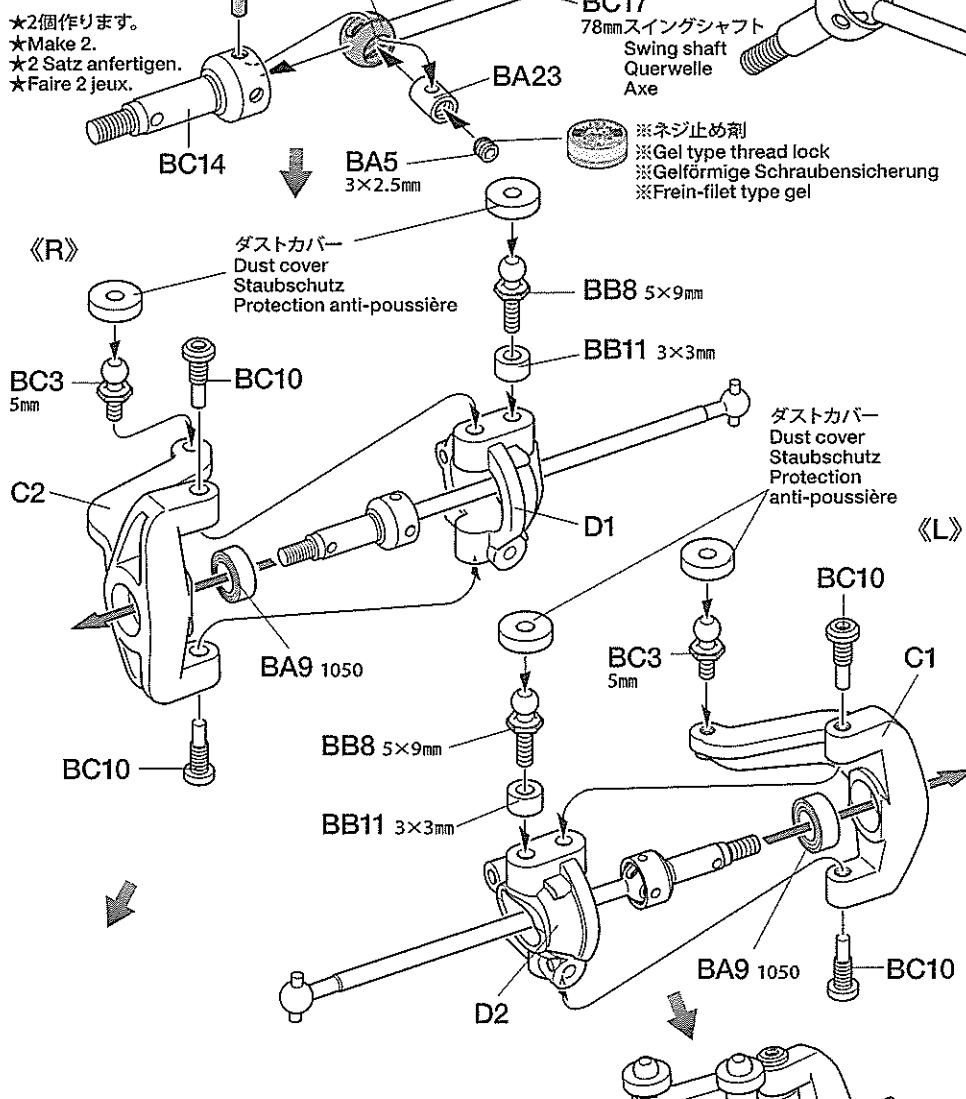
BC12
リヤサスマウントR
Rear suspension mount (rear)
Halterung der Hinterrad-Aufhängung (hinten)
Support de suspension arrière (arrière)

K3

BA2 3×8mm

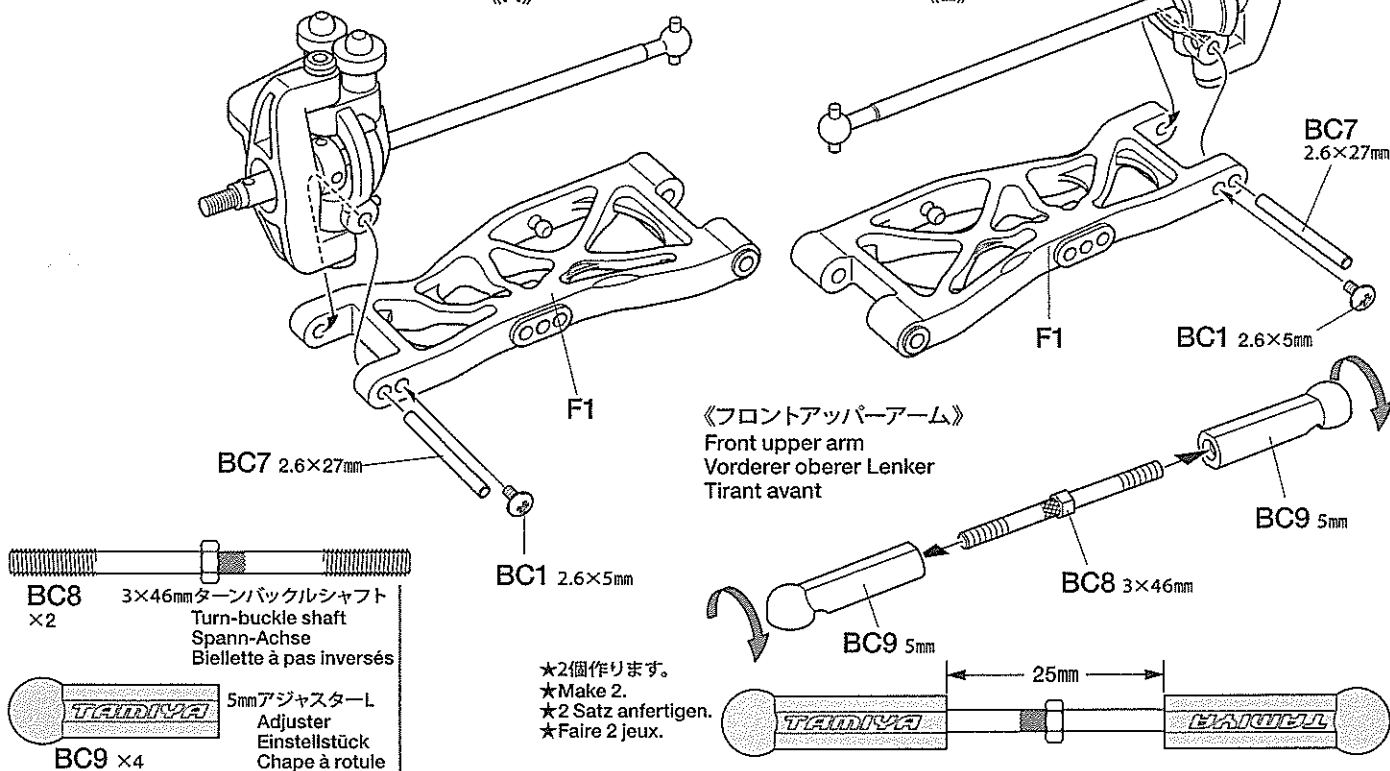


フロントアームの組み立て

Front arms
Vordere Lenker
Triangles avantアンチウェアグリス
Anti-wear grease
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《R》

《L》



19



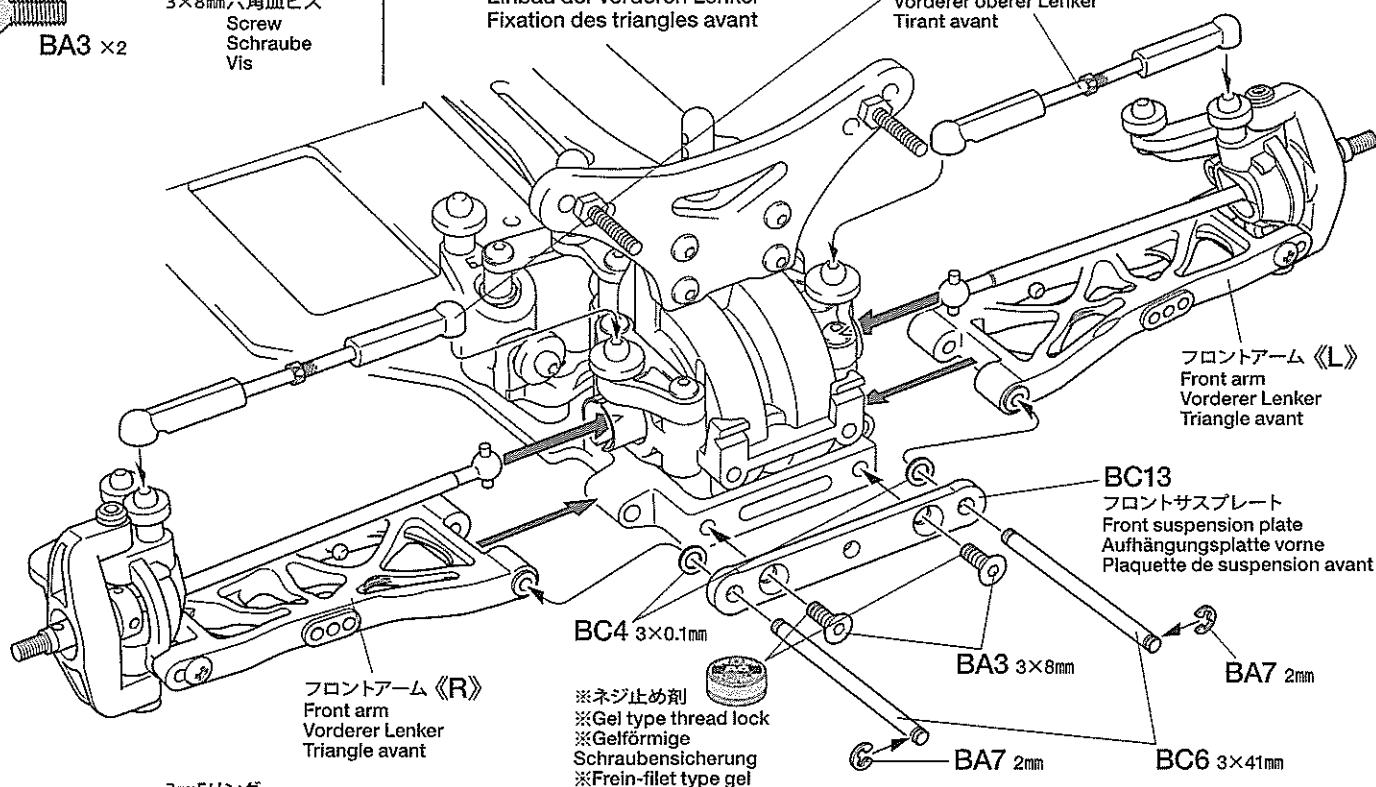
BA3 ×2

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

19

フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant

フロントアッパーアーム
Front upper arm
Vorderer oberer Lenker
Tirant avant



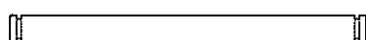
BA7 ×2

2mm Eリング
E-Ring
Circlip



BC4 ×2

3×0.1mm シム
Shim
Scheibe
Cale



BC6 ×2 3×41mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

20



BB4 ×1

3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB5 ×2

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BB6 ×6

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



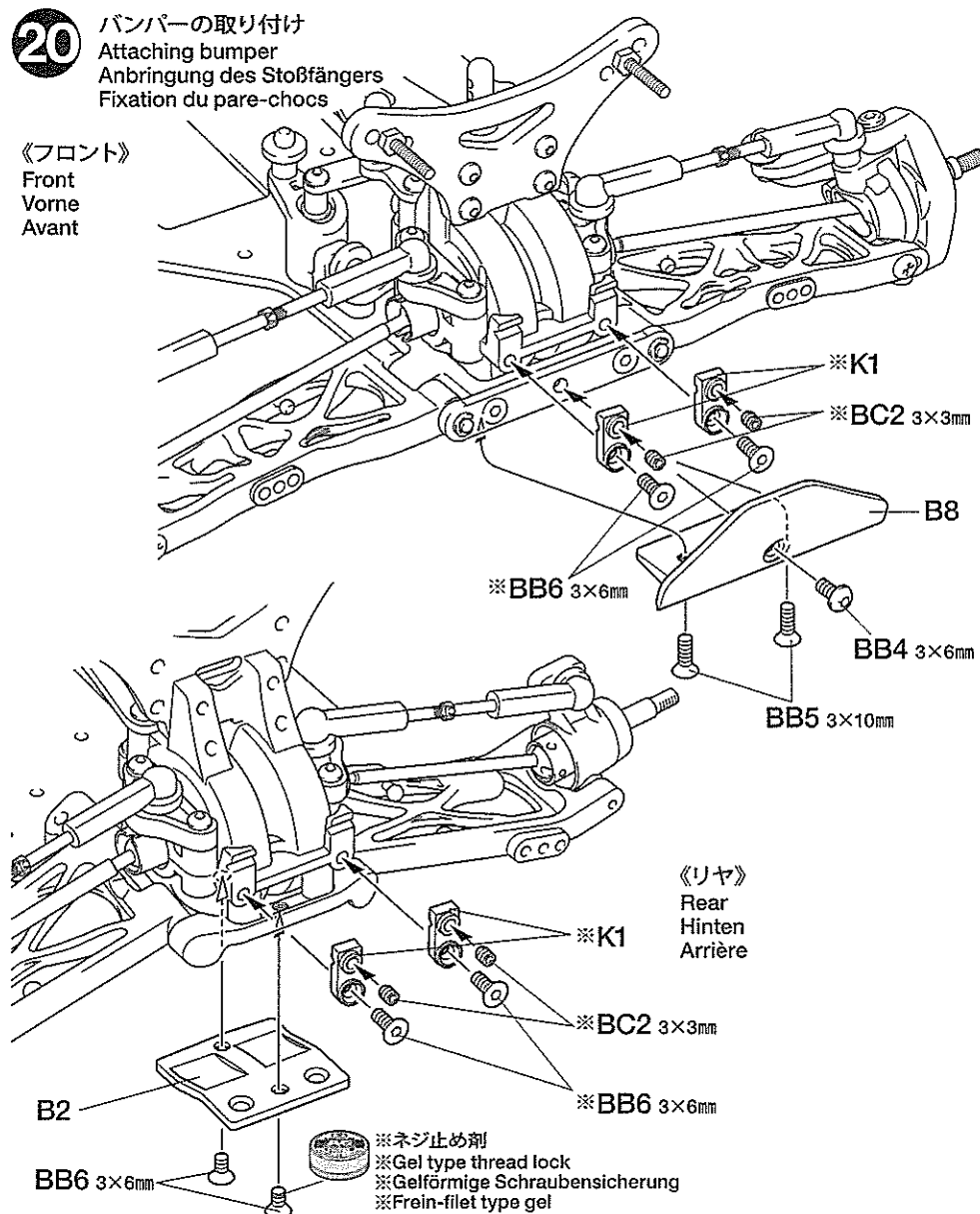
BC2 ×4

3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

20

バンパーの取り付け
Attaching bumper
Anbringung des Stoßfängers
Fixation du pare-chocs

《フロント》
Front
Vorne
Avant

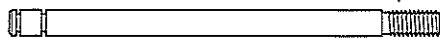
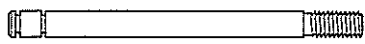
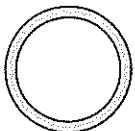
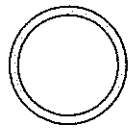
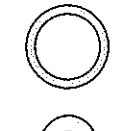
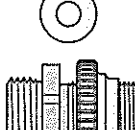
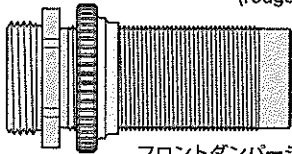
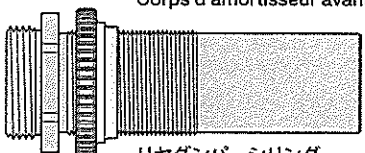
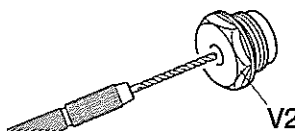


※印のK1、BB6 (3×6mm六角皿ビス)、BC2 (3×3mmイモネジ) はスタビライザー (別売) を取り付ける部品です。無くさないようにしてください。

※mark denotes parts for attaching stabilizer (not included). Make sure not to lose them.

※Markierung weist auf Teile für die Befestigung des (nicht enthaltenen) Stabilisators hin. Achten Sie darauf, diese nicht wegzuerwerfen.

Le symbole ※ indique les pièces permettant d'installer la barre stabilisatrice (non incluse). Ne pas les perdre !

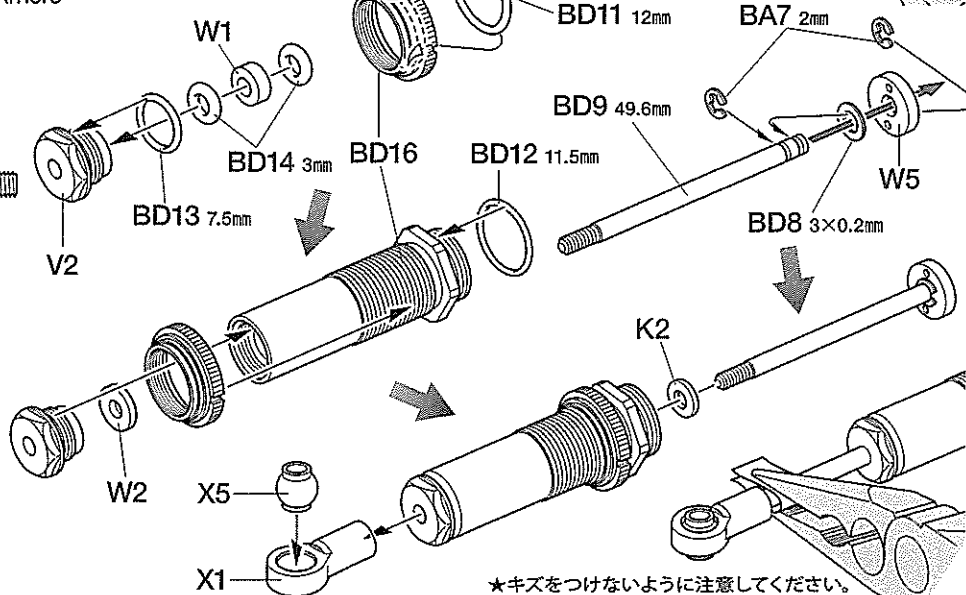
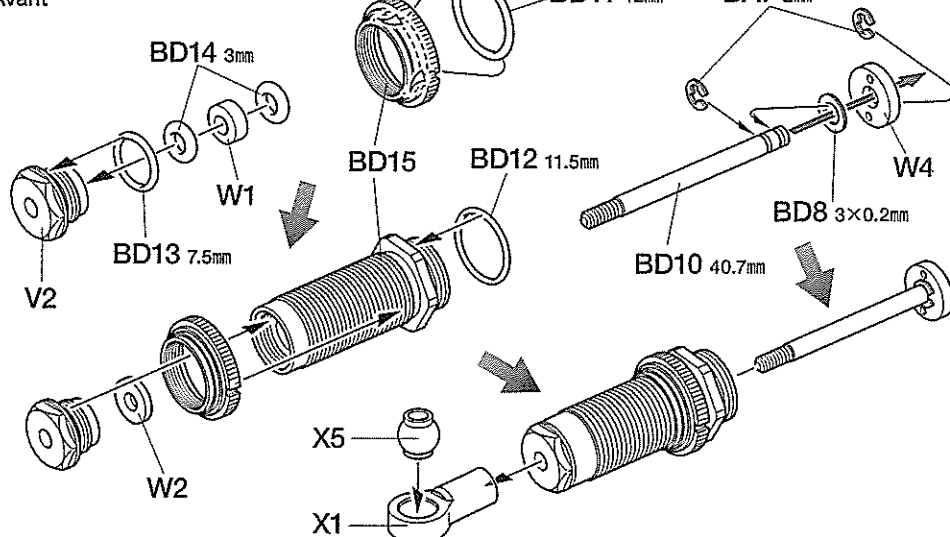
D**21~26**袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D**21**BA7
×82mm Eリング
E-Ring
CirclipBD8
×43×0.2mm シム
Shim
Scheibe
CaleBD9 ×2 49.6mm ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonBD10 ×2 40.7mm ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonBD11
×412mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint toriqueBD12
×411.5mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint toriqueBD13
×47.5mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint toriqueBD14
×83mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)BD15 ×2
フロントダンパーシリンダー
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avantBD16 ×2
リヤダンパーシリンダー
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

V2

★ピストンロッドの動きが渋い場合はV2の穴を3mmドリル、リーマーで整えてください。
★Widen the hole in V2 using 3mm drill or reamer if piston rod does not move smoothly.

★Die Bohrung in V2 mit einem 3mm Bohrer oder einer Reibahle etwas aufweiten, falls die Kolbenstange nicht zügig gleitet.

Élargir le trou de V2 avec un foret de 3mm ou un alésoir si l'axe de piston ne coulisse pas librement.

21ダンパーの組み立て
Damper assembly
Zusammenbau des Stoßdämpfers
Assemblage des amortisseurs★フロント、リヤ各2個作ります。
★Make 2 each (front and rear).
★Je 2 Satz anfertigen (vorderen und hinteren).
★Faire 2 jeux de chaque (avant et arrière).《リヤ》
Rear
Hinten
Arrièreスプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.《フロント》
Front
Vorne
Avantスプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort**22**ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs★フロント、リヤ各2個作ります。
★Make 2 each (front and rear).
★Je 2 Satz anfertigen (vorderen und hinteren).
★Faire 2 jeux de chaque (avant et arrière).★P16の図を参照してダンパーオイルを入れてください。
★Refer to the diagram on P.16 for damper assembly.
★Beachten Sie das Schaubild auf S.16 zum Dämpfer-Zusammenbau.
★Se référer au schéma page 16 pour l'assemblage des amortisseurs.**1.**

ピストンを下に下げ、オイルを図の位置まで入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.

ピストンをいっぱいにおろし、オイルの量を確認して、V1 (シリンダーキャップ) をしめ込んで完了です。

2. Pull down piston, check amount of oil and tighten V1 (cylinder cap).

2. Den Kolben nach unten ziehen, die Ölmenge überprüfen und V1 (Zylinderkappe) festziehen.

2. Abaisser le piston, vérifier le niveau d'huile et serrer V1 (capuchon de cylindre).

22



2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

★ダンパーのエア調整用穴 (1.5mm) を開けた場合に利用してください。

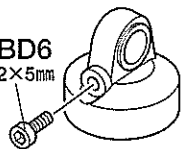
★Use when the air pressure adjustment hole (1.5mm) on the cylinder cap is open.

★Verwenden, wenn die Luftdruck-Einstellbohrung (1.5mm) an der Zylinderkappe offen ist.

★Utiliser quand le trou de régulation de la pression d'air (1.5mm) du capuchon d'amortisseur est ouvert.

BD6

2×5mm



22

ダンパーオイルの入れ方

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

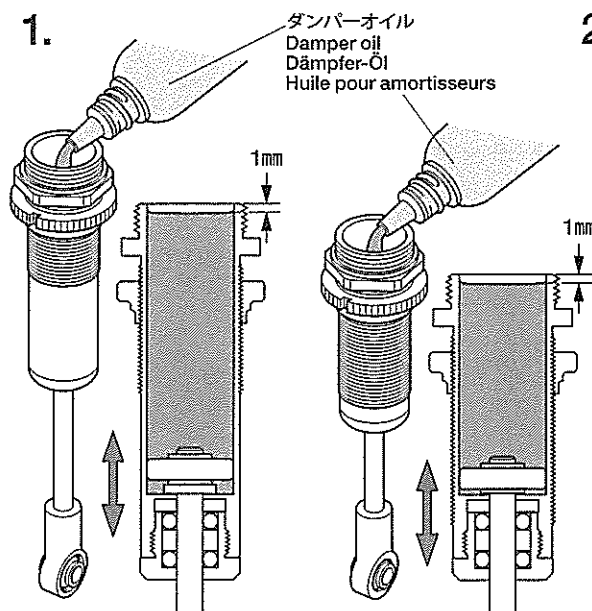
★フロント、リヤ各2個作ります。

★Make 2 each (front and rear).

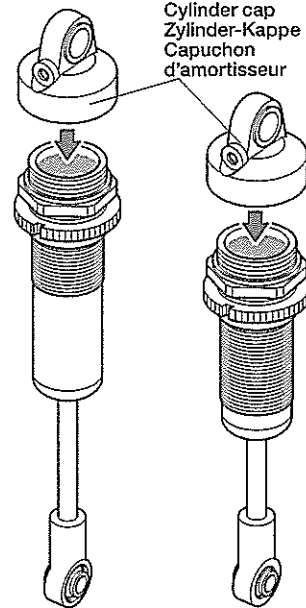
★Je 2 Satz anfertigen (vorderen und hinteren).

★Faire 2 jeux de chaque (avant et arrière).

1.



2.



V1 シリンダーキャップ

Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon
d'amortisseur

●走行直前には、必ず、サスペンションを動かしてダンパーの動きを馴染ませてください。

●Before running, check movement of dampers by moving suspension.

●Überprüfen Sie die Beweglichkeit der Dämpfer durch Einfedern der Aufhängung vor jeder Fahrt.

●Avant de rouler, vérifier le mouvement des amortisseurs en bougeant la suspension.

23



BD3 3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

23

リヤダンパーの取り付け

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

★2個作ります。

★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.



BD18

×2

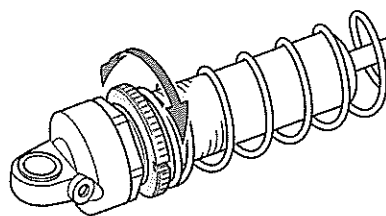
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

★コイルスプリングをちぢめてX3を取り付けます。

★Compress spring to attach X3.

★Feder zusammendrücken, um X3 einzufügen.

★Comprimer le ressort pour attacher X3.

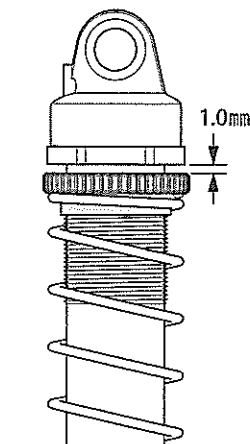


★スプリングリテーナーを回してスプリングの硬さ、車高を調整します。

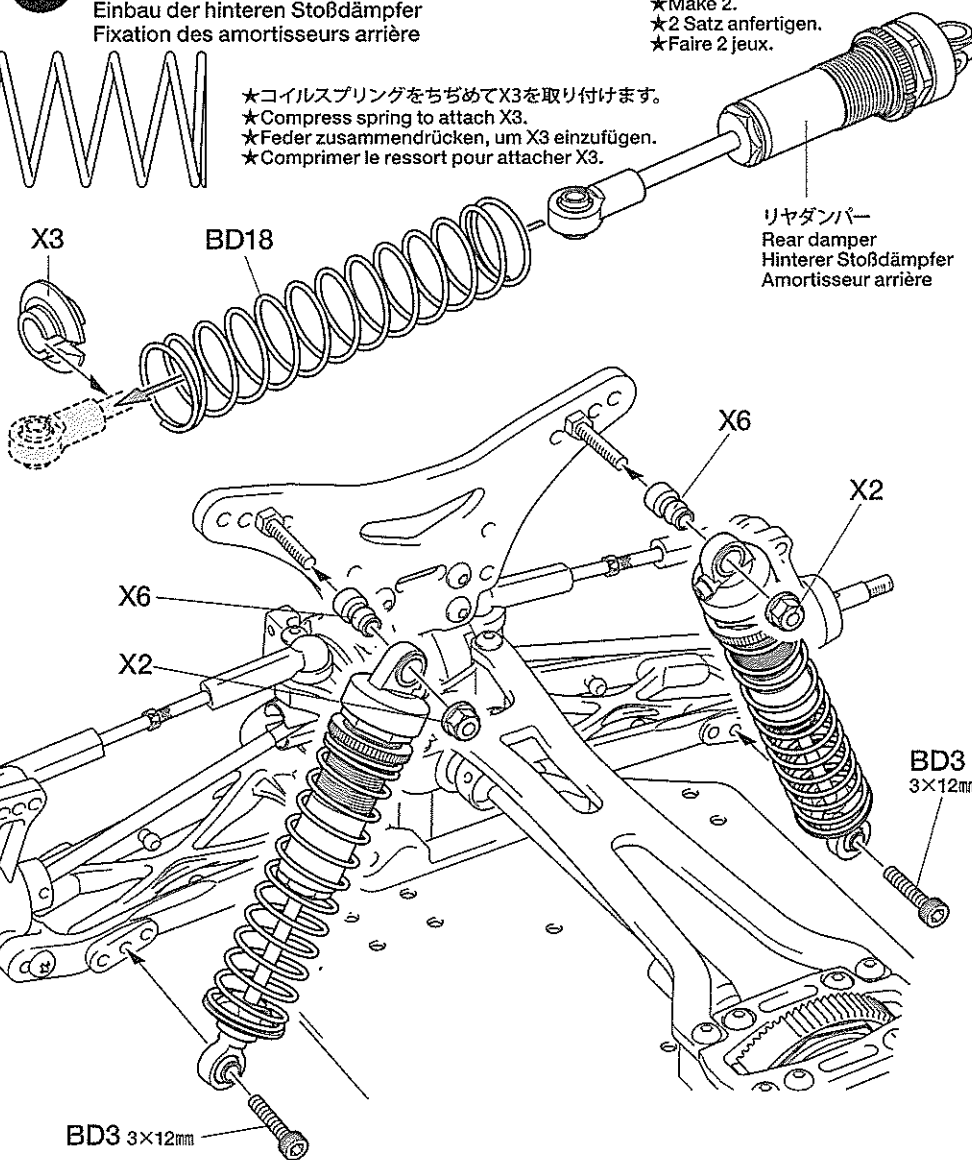
★Rotate spring retainer to adjust tension and ground clearance.

★Drehen Sie am Federauflager um Spannung und Bodenfreiheit einzustellen.

★Faire tourner la cale de ressort pour régler la tension et la garde au sol.



1.0mm



BD3 3×12mm

BD3 3×12mm

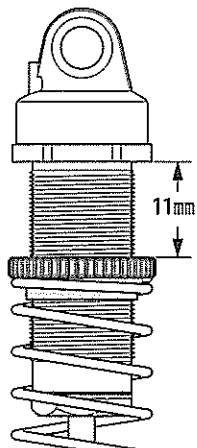
24



BD3 3×12mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



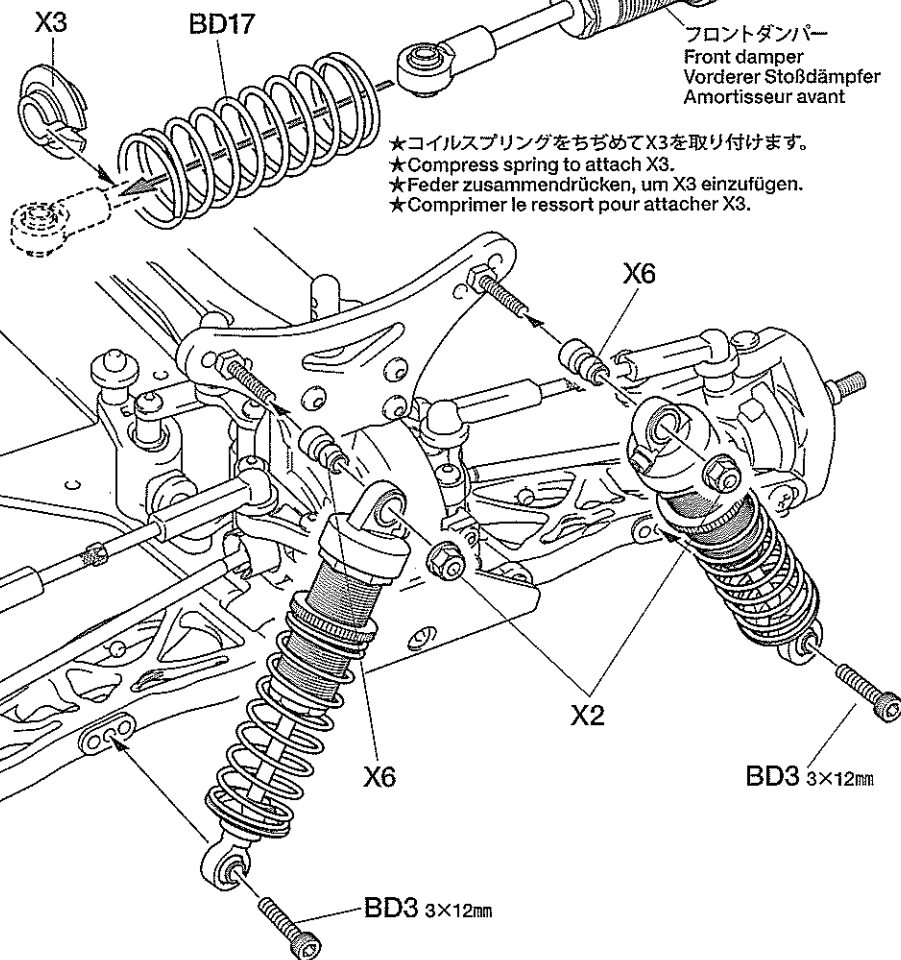
BD17 フロントコイルスプリング
×2
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant



24

フロントダンパーの取り付け
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



- ★コイルスプリングをちぢめてX3を取り付けます。
- ★Compress spring to attach X3.
- ★Feder zusammendrücken, um X3 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher X3.

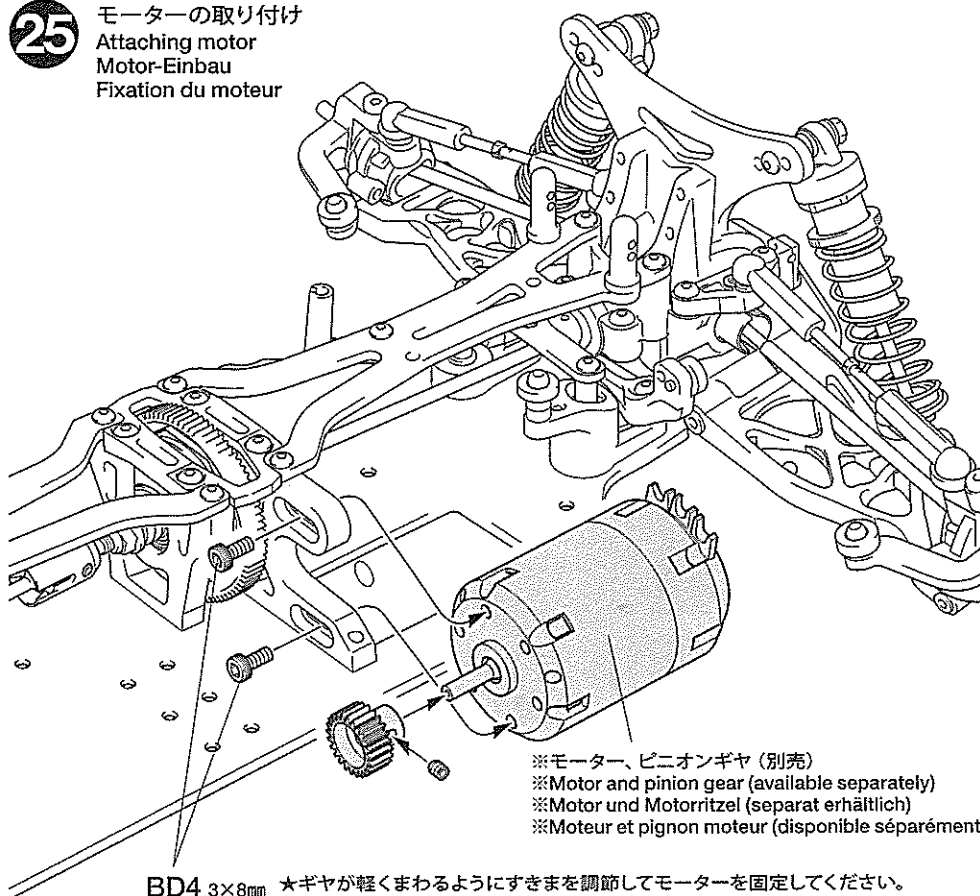
25



BD4 3×8mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

25

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



- ※モーター、ピニオンギヤ (別売)
- ※Motor and pinion gear (available separately)
- ※Motor und Motorritzel (separat erhältlich)
- ※Moteur et pignon moteur (disponible séparément)

- ★ギヤが軽くまわるようにすきまを調節してモーターを固定してください。
- ★Allow clearance for gears to run smoothly.
- ★Den Zahnradern genügend Spiel für zügigen Lauf geben.
- ★Ajuster l'espace pour permettre la libre rotation des pignons.

OPTIONS

- ★キット付属のダンパーオイルは#400です。
- ★Kit-standard damper oil (#400).
- ★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).
- ★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

26



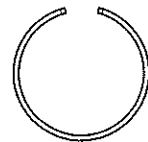
BB4 ×1

3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

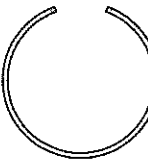


BD7 ×1

5mmピローボールナット (短)
Ball connector nut (short)
Kugelpf-Mutter (kurz)
Ecrou-connecteur à rotule (court)



BD19 ×2
サーボセイバースプリング (小)
Servo-saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petit)



BD20 ×1
サーボセイバースプリング (大)
Servo-saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grand)

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trims in neutral.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.

After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage
(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Dies ist die Neutralstellung des Servos. Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Le servo au neutre. Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

E

27~37

袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

27



BE4 3×38mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



BC9 ×6

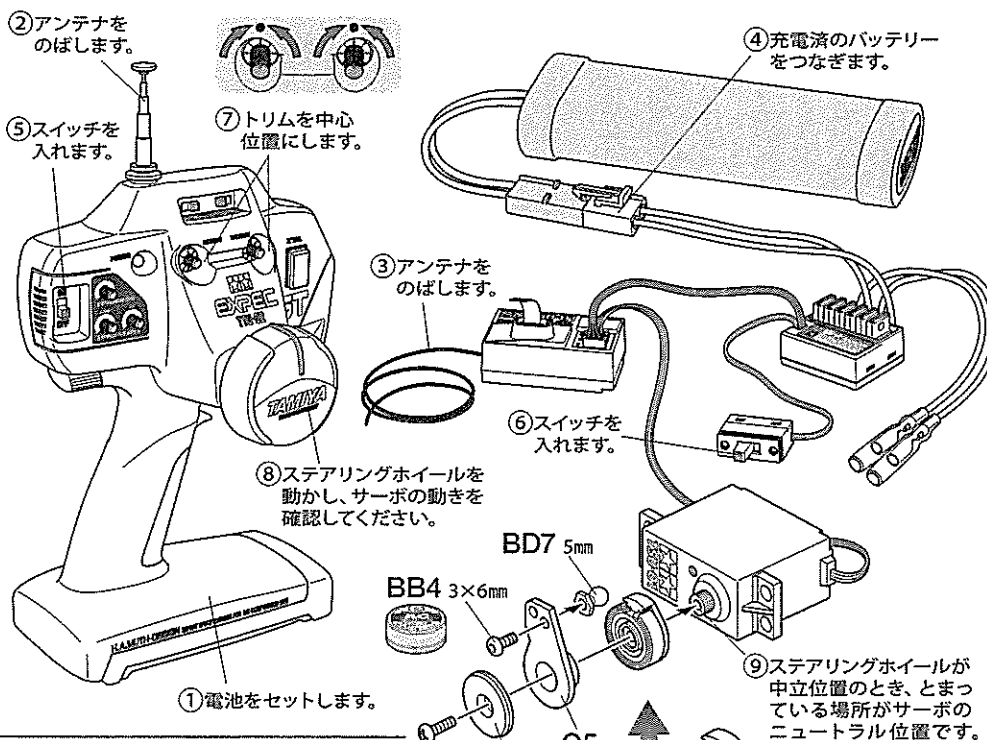
5mmアジャスターL
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

26

ラジオコントロールメカのチェック

Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



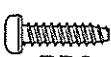
★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



BA1 3×10mm



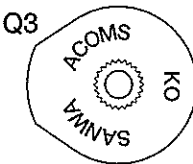
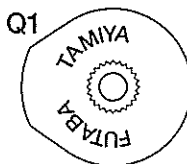
BD5 2.6×10mm



BD2 2.6×10mm



BD1 3×10mm



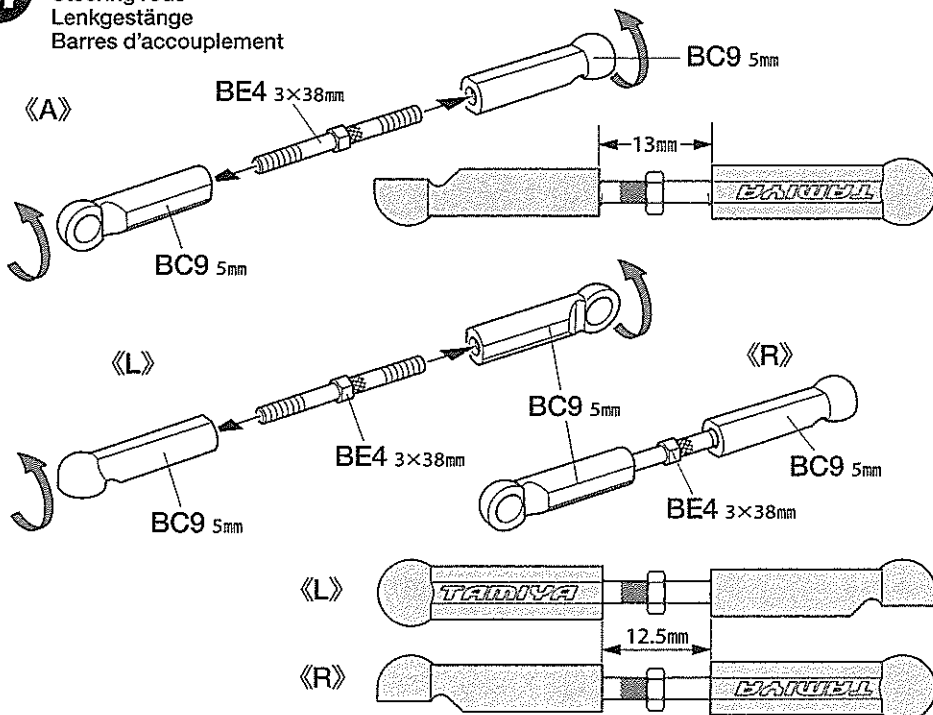
★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

★サーボがニュートラルで図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

27

ステアリングロッドの組み立て

Steering rods
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



28



BA2 ×4

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3 ×2

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

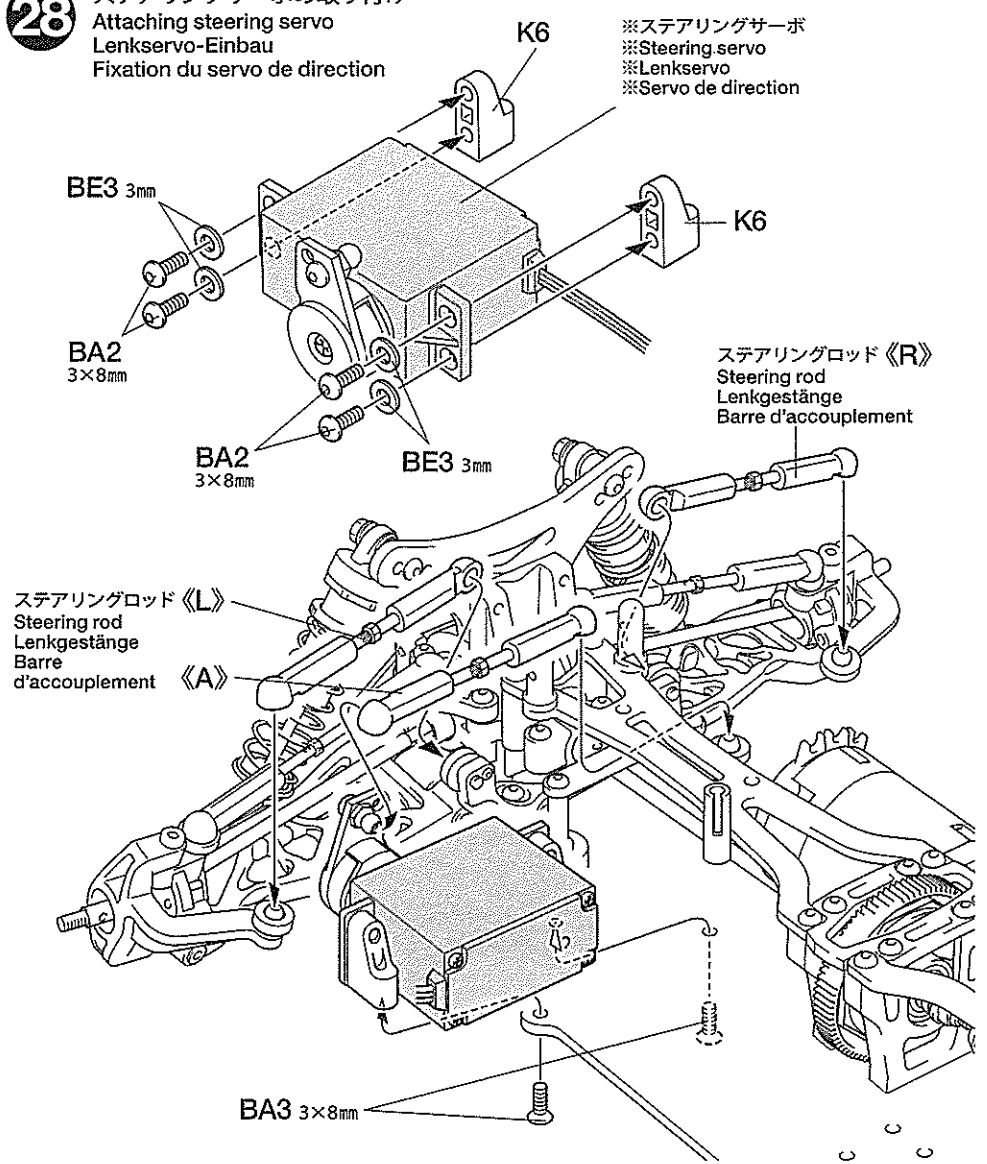
BE3
×4

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

28

ステアリングサーボの取り付け

Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



29

★RCメカの搭載方法は基本的には自由です。可動部分に配線等が当たらないように注意して取り付けてください。

★Install R/C unit in desired position. Position R/C unit so as not to contact with moving parts.

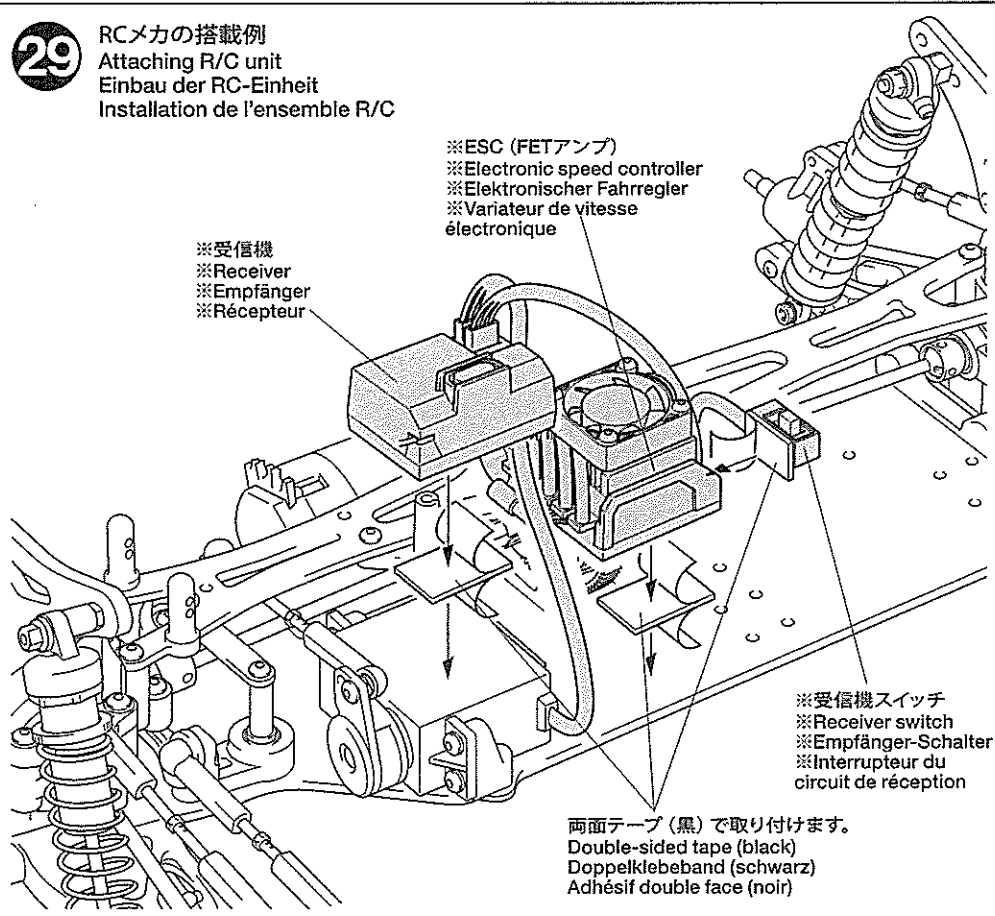
★Die RC-Einheit an gewünschter Stelle einbauen. Die RC-Einheit so anbringen, dass sie nicht an bewegten Teilen streift.

★Installer l'ensemble R/C dans la position choisie en veillant à ne pas le mettre en contact avec les pièces mobiles.

29

RCメカの搭載例

Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C



★メカの各コネクタの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。

★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.

★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.

★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

《予備パーツ》

Spare parts

Ersatzteile

Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenhöhe und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

30



BE12 ×1

アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

BE12

アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

アンテナ線
Antenna cable
Antennenkabel
Fil d'antenne

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

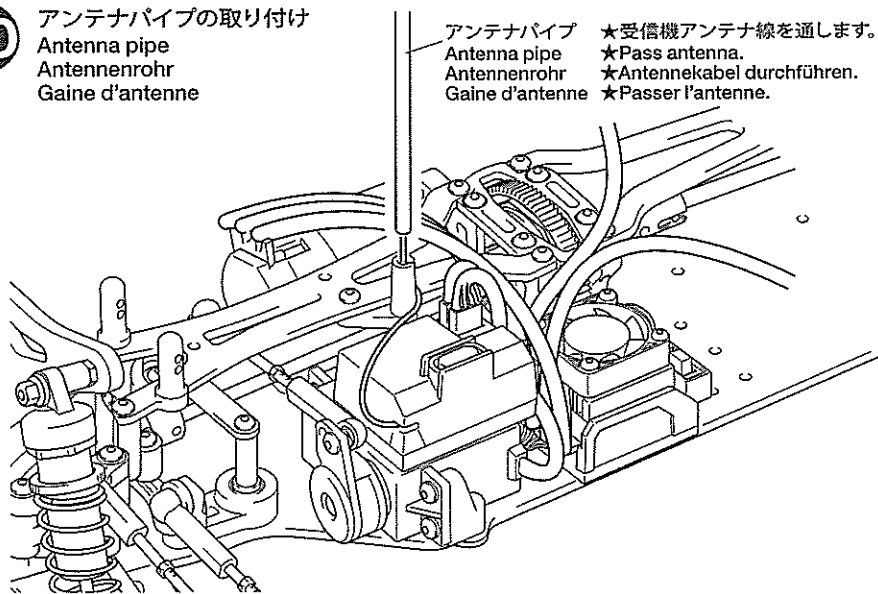
30

アンテナパイプの取り付け

Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

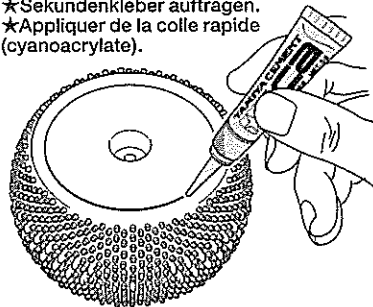
アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.



31

★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



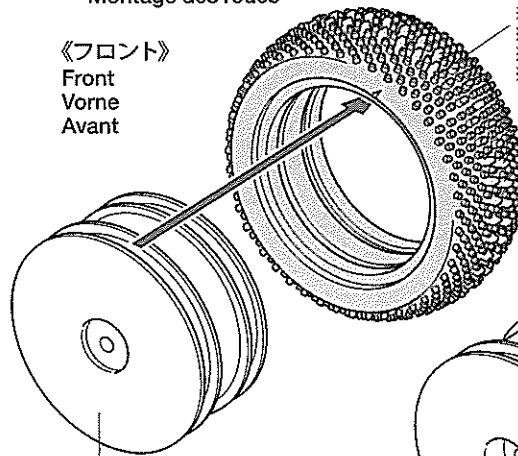
31

ホイールの組み立て

Wheel assembly
Zusammenbau des Rades
Montage des roues

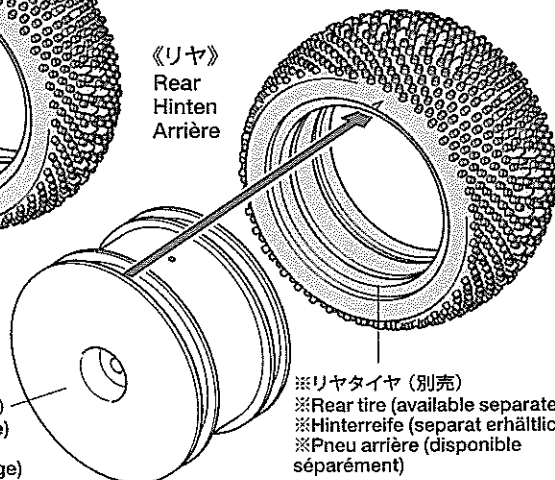
★フロント、リヤ各2個作ります。
★Make 2 each (front and rear).
★Je 2 Satz anfertigen (vorderen und hinteren).
★Faire 2 jeux de chaque (avant et arrière).

《フロント》
Front
Vorne
Avant



※フロントタイヤ (別売)
※Front tire (available separately)
※Vorderreifen (separat erhältlich)
※Pneu avant (disponible séparément)

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



※リヤタイヤ (別売)
※Rear tire (available separately)
※Hinterreifen (separat erhältlich)
※Pneu arrière (disponible séparément)

フロントホイール (細)
Front wheel (narrow)
Vorderrad (schmal)
Roue avant (étroit)

リヤホイール (太)
Rear wheel (wide)
Hinterrad (breit)
Roue arrière (large)

32



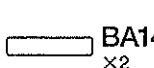
BA6 ×2

4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrin nylon à flasque



BA9 ×2

1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA14 ×2

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



BE5 ×2

5×4mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



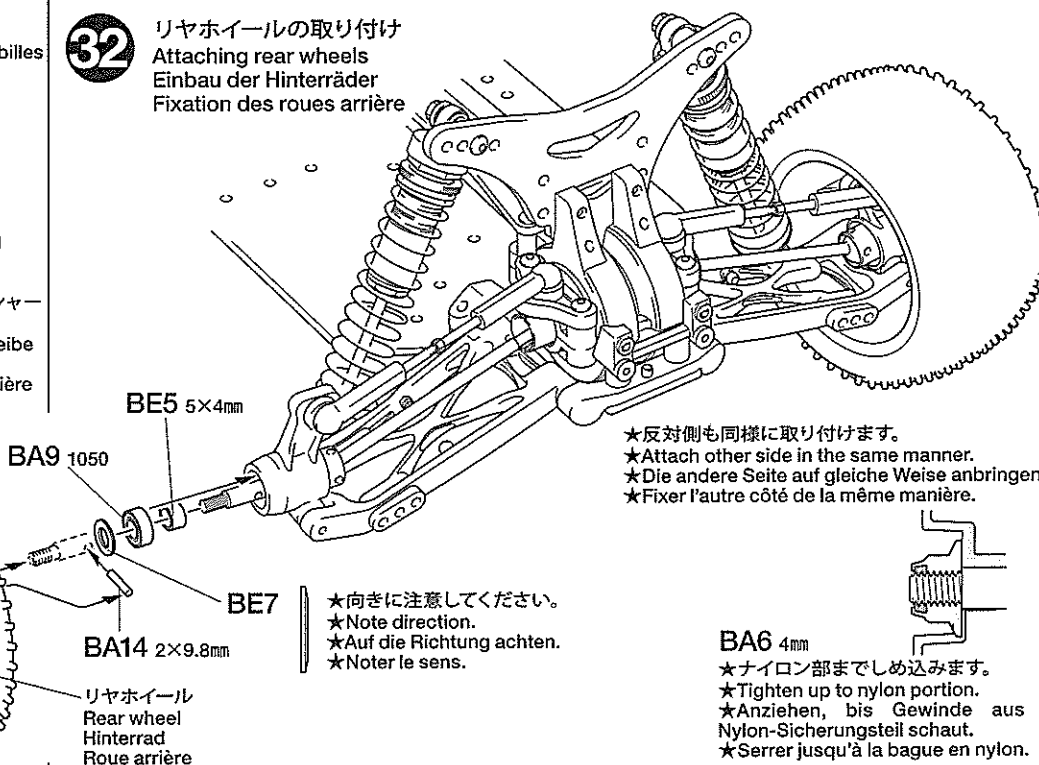
BE7 ×2

リヤアクスルワッシャー
Rear axle washer
Hintere Beilagscheibe der Achse
Rondelle d'axe arrière

32

リヤホイールの取り付け

Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Fixation des roues arrière



★反対側も同様にに取り付けます。
★Attach other side in the same manner.
★Die andere Seite auf gleiche Weise anbringen.
★Fixer l'autre côté de la même manière.

★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

BA6 4mm

★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten up to nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsstück schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

33

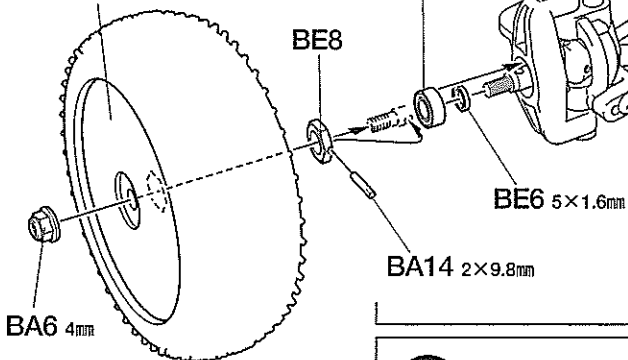


BA6
×2
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecoux nylostop à flasque



BA9
×2
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



BA14
×2
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BE6
×2
5×1.6mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BE8
×2
六角ハブ
Hex hub
Sechskant-Nabe
Entraînement hexagonal

34

BE1
×4
3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3
×8
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BE9
×4
バッテリーポスト
Battery post
Pfosten des Batterie-Deckels
Colonne d'accus

BE11
×4
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

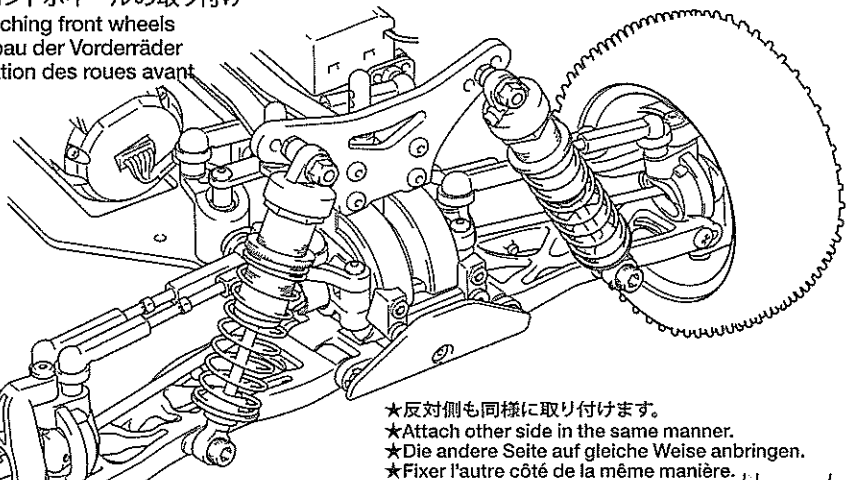
BB11
×4
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB12
×4
3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

★走行用バッテリーの大きさに合わせて利用してください。
★Use spacers to adjust to the battery size.
★Zum Anpassen an die Batteriegröße Distanzstücke verwenden.
★Régler le positionnement des batteries à l'aide de cales.

33

フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant

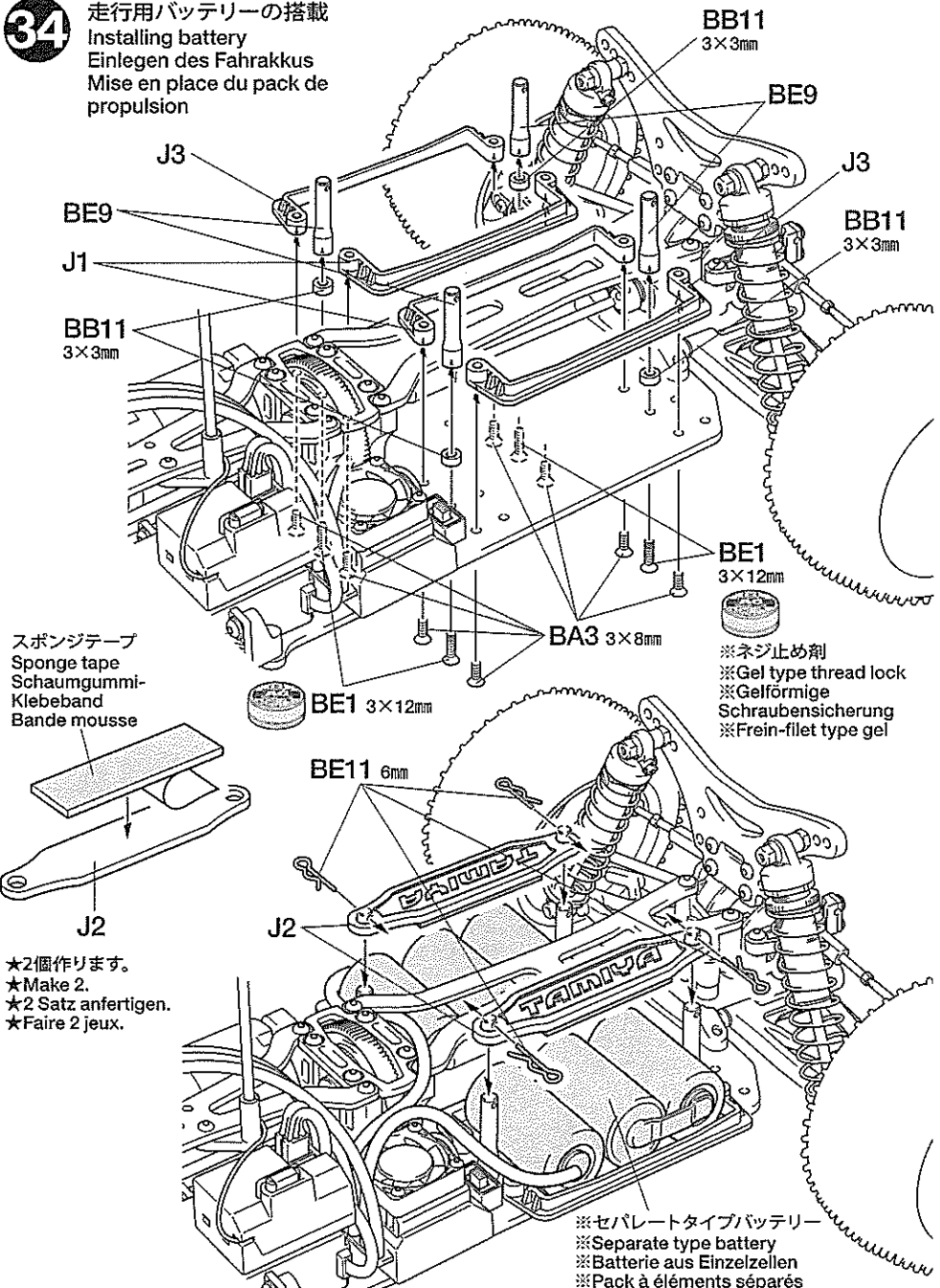


★反対側も同様に取り付けます。
★Attach other side in the same manner.
★Die andere Seite auf gleiche Weise anbringen.
★Fixer l'autre côté de la même manière.

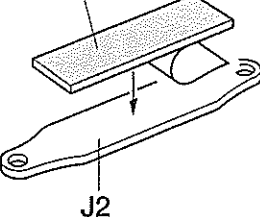
★BE8 (六角ハブ) にホイールの六角を合わせてから、BA6 (4mmフランジロックナット) を締め込んで取り付けます。
★Align BE8 (Hex hub) with hex-shaped recess of wheel.
★BE8 (Sechskant-Nabe) zum sechseckigen Ausschnitt des Rades ausrichten.
★Aligner BE8 (moyeu hexagonal) avec la cavité hexagonale de la roue.

34

走行用バッテリーの搭載
Installing battery
Einlegen des Fahrakkus
Mise en place du pack de propulsion



スポンジテープ
Sponge tape
Schaumgummi-Klebeband
Bande mousse



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

※ネジ止め剤
※Gel type thread lock
※Gelförmige
Schraubensicherung
※Frein-filet type gel

※セパレートタイプバッテリー
※Separate type battery
※Batterie aus Einzelzellen
※Pack à éléments séparés

35



BA2 ×5

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3 ×2

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

《B5》



★B5の取り付け向きによってウイングの角度を変えることができます。
★Wing angle can be adjusted by altering direction of B5.
★Der Anstellwinkel des Flügels kann durch andere Einbau-Richtung von B5 geändert werden.
★L'incidence de l'aileron peut être réglée en changeant la direction de B5.

注意してください。
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

★被覆の破れたバッテリーは使用しないでください。ショート危険があります。

★Do not use the battery with damaged battery cell cover. It may cause short circuiting.

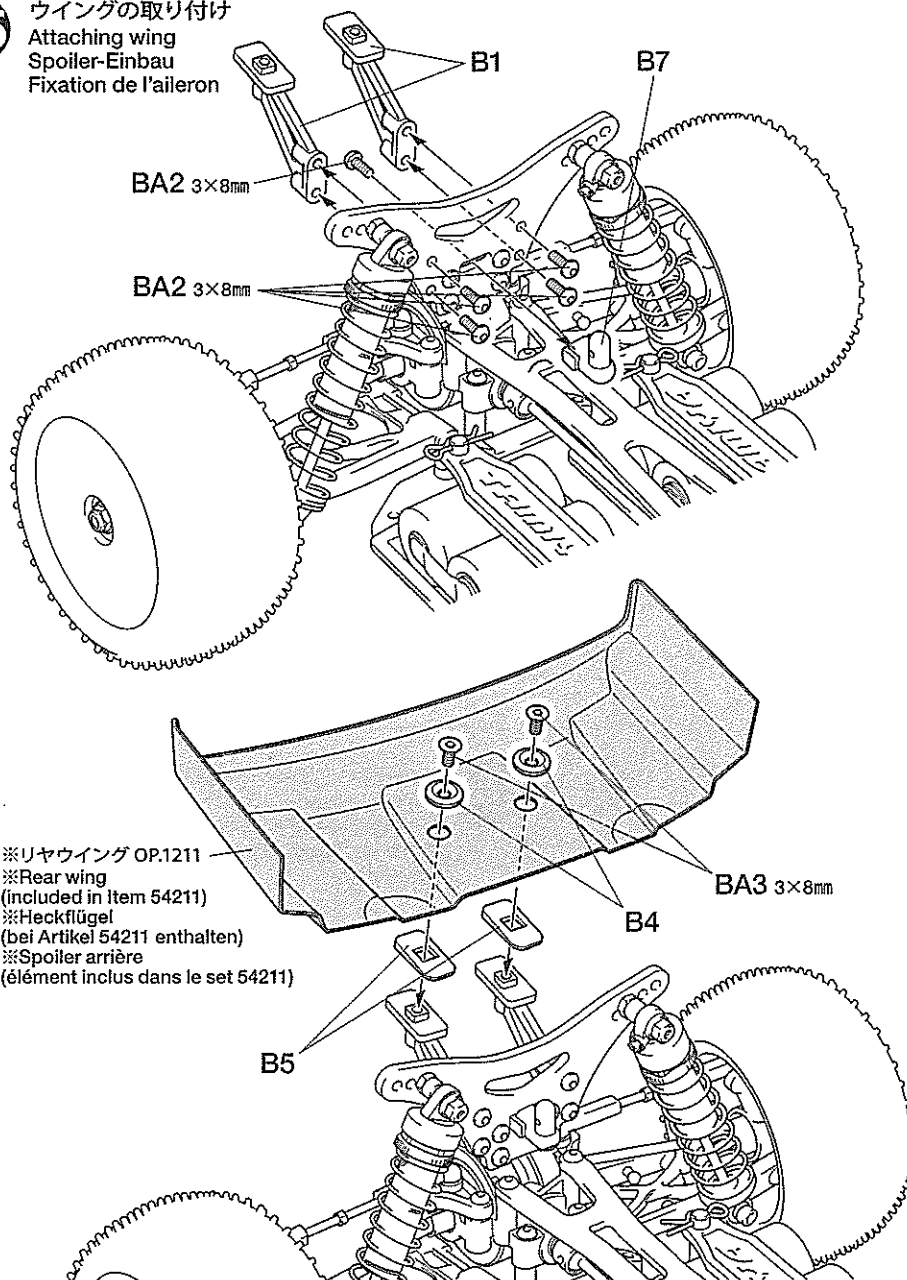
★Keinen Akku verwenden, dessen Hülle beschädigt ist. Es könnte Kurzschluss entstehen.

★Ne pas utiliser le pack avec un couvercle endommagé. Il y a un risque de court-circuit.

35

ウイングの取り付け

Attaching wing
Spoiler-Einbau
Fixation de l'aileron



※リヤウイング OP.1211
※Rear wing
(included in Item 54211)
※Heckflügel
(bei Artikel 54211 enthalten)
※Spoiler arrière
(élément inclus dans le set 54211)

36



BB6 ×2

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BE2 ×2

3mmロックナット(薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

36

アンダーカウルの取り付け

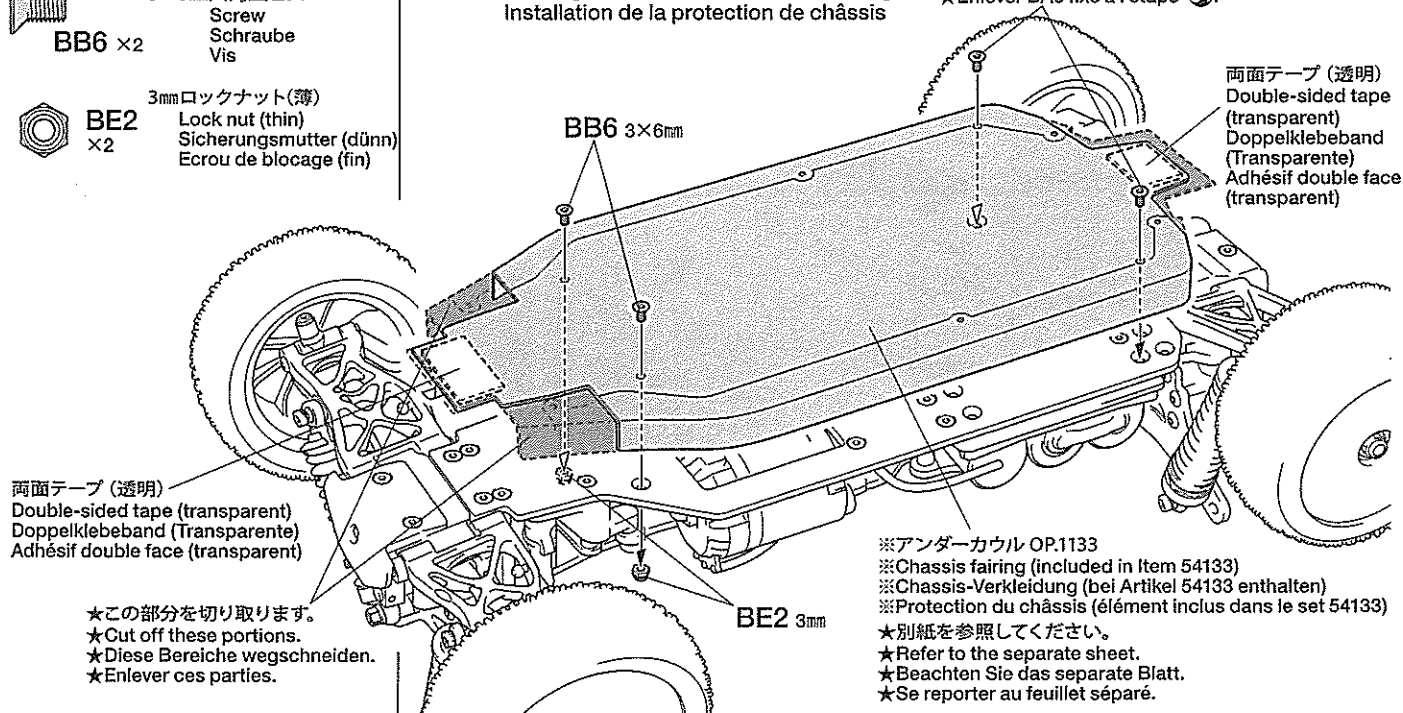
Attaching chassis fairing
Anbringen der Unterboden-Abdeckung
Installation de la protection de châssis

★③④で取り付けしたBA3でもとも締めします。

★Remove BA3 attached at Step ③④.

★Das im Schritt ③④ angebrachte BA3 entfernen.

★Enlever BA3 fixé à l'étape ③④.



両面テープ (透明)
Double-sided tape
(transparent)
Doppelklebeband
(Transparente)
Adhésif double face
(transparent)

両面テープ (透明)
Double-sided tape (transparent)
Doppelklebeband (Transparente)
Adhésif double face (transparent)

★この部分を切り取ります。
★Cut off these portions.
★Diese Bereiche wegschneiden.
★Enlever ces parties.

※アンダーカウル OP.1133

※Chassis fairing (included in Item 54133)

※Chassis-Verkleidung (bei Artikel 54133 enthalten)

※Protection du châssis (élément inclus dans le set 54133)

★別紙を参照してください。

★Refer to the separate sheet.

★Beachten Sie das separate Blatt.

★Se reporter au feuillet séparé.

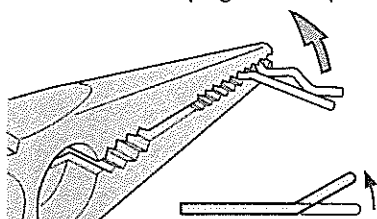


6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

BE11 ×3

★別紙を参照してください。
★Refer to the separate sheet.
★Beachten Sie das separate Blatt.
★Se reporter au feuillet séparé.

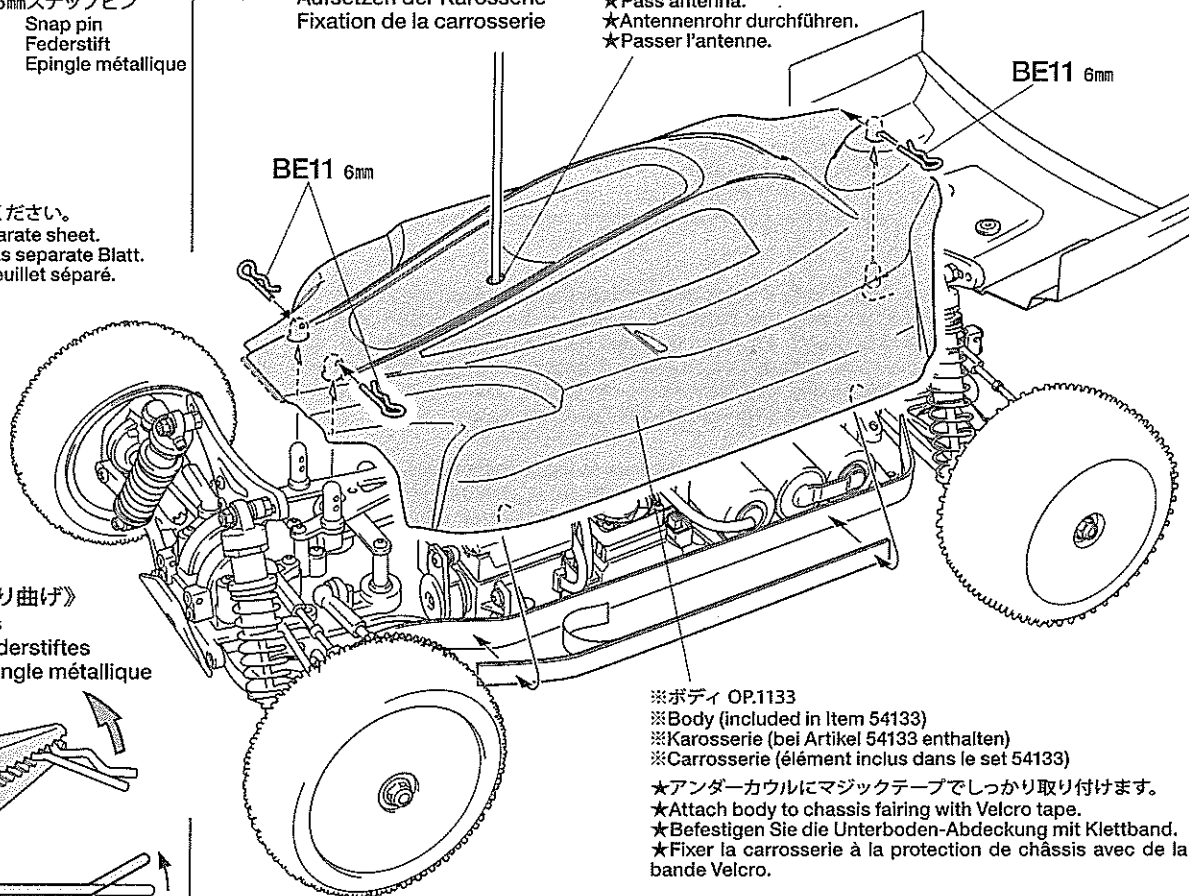
《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



★ボディ取り外しに便利のようにスナップピン (3個) を折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown. (3pcs)
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern (3 Stück) wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré. (3 pcs)

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.



※ボディ OP.1133
※Body (included in Item 54133)
※Karosserie (bei Artikel 54133 enthalten)
※Carrosserie (élément inclus dans le set 54133)

★アンダーカウルにマジックテープでしっかり取り付けます。
★Attach body to chassis fairing with Velcro tape.
★Befestigen Sie die Unterboden-Abdeckung mit Klettband.
★Fixer la carrosserie à la protection de châssis avec de la bande Velcro.

★連続走行はモーター、シャシーンを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませ、各部の点検チェックをしましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool and check the chassis after running for each battery's duration.
★Vermeiden Sie fortwährende Fahrten. Geben Sie dem Motor Zeit zum Abkühlen und überprüfen Sie das Chassis nach jeder Akku-Laufzeit.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir et vérifier le châssis après chaque pack consommé.

Setting-up

- いろいろな走行条件のデータを記入するのに別紙のセッティングシートをご利用ください。
- Record various running conditions and settings on the separate setting sheet.
- Halten Sie die verschiedenen Fahrbedingungen und Einstellungen auf beiliegendem Einstell-Blatt fest.
- Noter les conditions de course et les réglages dans le feuillet de réglage séparé.

●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。キットにはタイヤが付属していませんので走行路面にあわせたタイヤを別に購入してください。同じタイヤでもインナースポンジ、モールドインナーの硬さを変えることによってセッティングの幅が広がります。

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car. Select the right tires (separately available) for the track you are racing on. Settings can be made by choosing different inner sponge or tire insert.

●REIFEN

Reifen beeinflussen die Leistung des Autos ganz wesentlich. Wählen sie die (getrennt erhältlichen) Reifen nach der geplanten Rennstrecke aus. Einstellungen können auch durch Wahl unterschiedlicher Schaumgummi-Reifeneinlagen vorgenommen werden.

●PNEUS

Les pneus influent considérablement sur les performances de la voiture. Choisir les pneus appropriés (disponibles séparément) à la piste. Des ajustages sont possibles avec différents types de garnitures mousse ou inserts.

●ギヤ比

搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせて、ピニオンギヤの歯数 (ギヤ比) をセッティングしてください。

計算式
Formula

●GEAR RATIO

Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.

●GETRIEBEÜBERSETZUNG

Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbelag.

●RAPPORT DE PIGNONNERIE

Choisir le rapport de pignonnage en fonction du moteur ou du type de piste.

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数 (79T)}}{\text{ピニオンギヤ歯数}} \times 2.437 \right) : 1$$

★ピニオンギヤは市販の48ピッチギヤを使用してください。
★Use 48 pitch pinion gear.

●スリッパークラッチ

スリッパークラッチは、ジャンプ後の着地やフル加速時など、路面から伝わる大きな力を内部のプレッシャープレートで滑らせて吸収し駆動系の破損を防ぎます。基準位置からナットをゆるめるとスリッパがすべりやすいセッティングとなります。スリッパがすべてにゆるんで走行を続けると過熱によりスパーギヤが溶けることがありますので避けてください。また、基準位置からナットをネジ込みすぎるとショックを吸収できずにギヤが破損します。走行条件に合わせて調整してください。

●SLIPPER CLUTCH

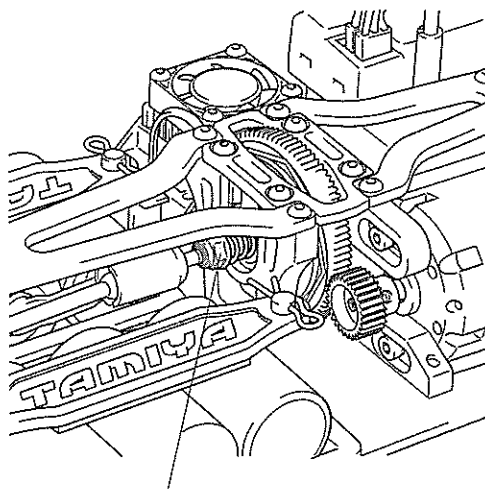
Slipper clutch with pressure plate protects transmission from impacts while jumping or accelerating. Loosen nut from standard position to loosen clutch. Running with an overly loose clutch may build up heat and shorten life of spur gear. Over tightening the nut may lock clutch and increase risk of damaging gears. Adjust according to the running condition.

●RUTSCHSCHEIBE

Die Rutschkupplung mit ihrer Druckplatte schützt den Antriebsstrang bei Sprüngen oder beim Beschleunigen vor Stößen. Lockern Sie die Mutter etwas aus der Standard-Position um die Kupplung weicher einzustellen. Fahren mit zu weicher Kupplung kann zu Hitzeentwicklung führen und die Lebensdauer des Antriebszahnrad verringern. Zu fest angezogene Mutter kann die Kupplung blockieren und die Gefahr von Schäden an Zahnradern. Nehmen Sie die Einstellung entsprechend den Fahrbedingungen vor.

●RONDELLE DE SLIPPER

L'embrayage à slipper avec plaquette de pression protège la transmission des chocs lors de sauts ou d'accélération. Desserrer l'écrou à partir de la position standard pour assouplir l'embrayage. Rouler avec un embrayage trop souple peut causer une surchauffe et raccourcir la durée de vie de la pignonnerie. Trop serrer l'écrou peut bloquer l'embrayage et accroître le risque d'endommagement des pignons, de la courroie et de la poulie. Régler en fonction des conditions de course.



★4mmフランジロックナット (BA6) を板レンチで回して調整します。
★Adjust tightness by rotating 4mm flange lock nut (BA6).

●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

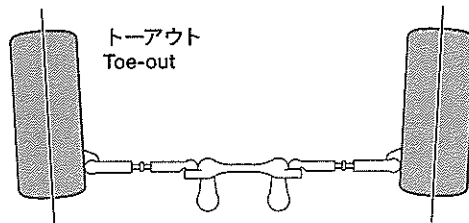
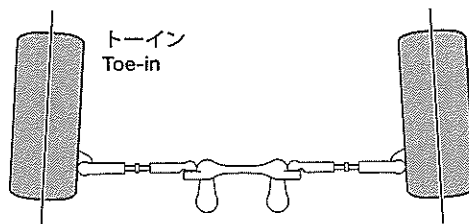
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



●キャンバー角

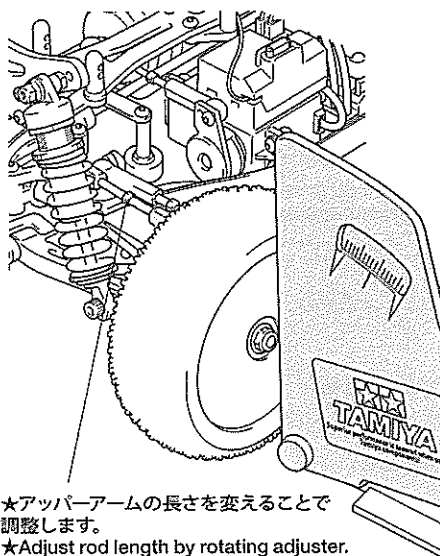
コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

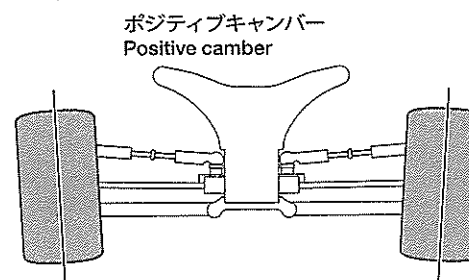
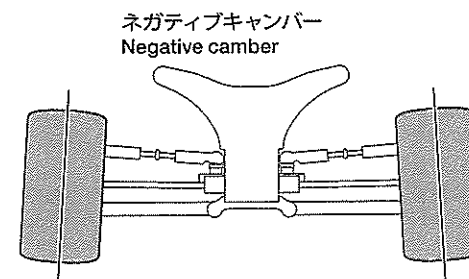
Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.



★アッパーアームの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.



SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

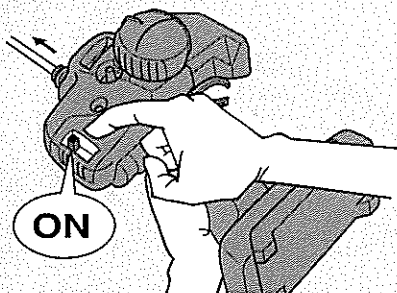
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

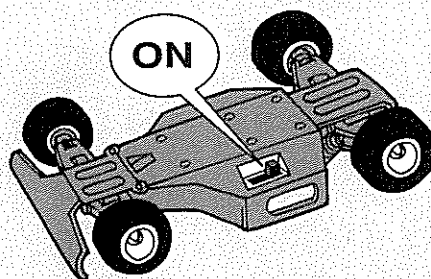
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

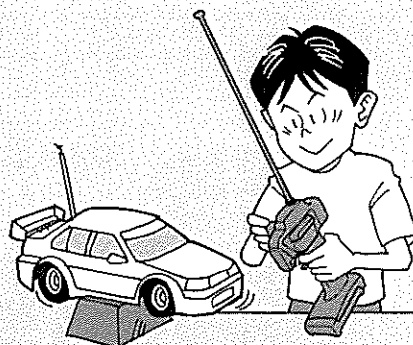
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



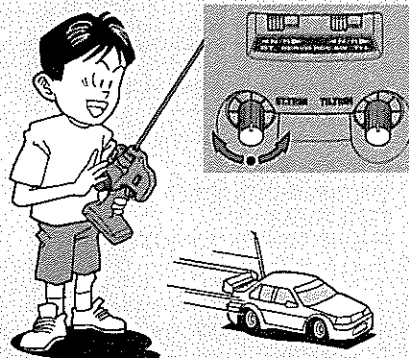
- ① 送信機のアンテナをのびし、スイッチをONにします。



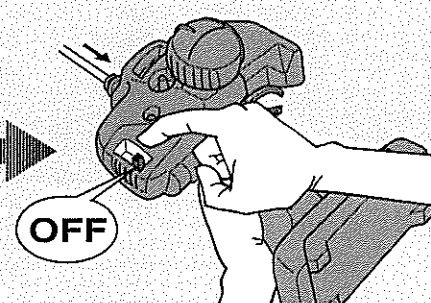
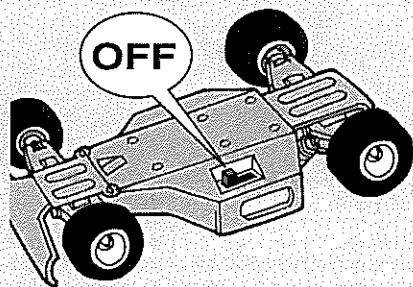
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



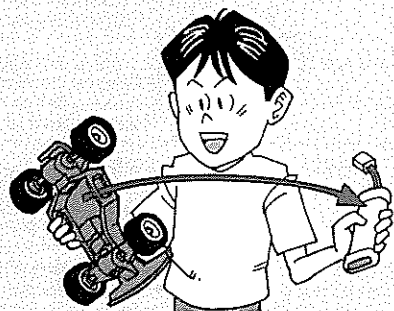
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



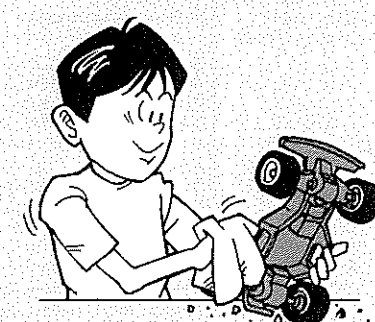
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



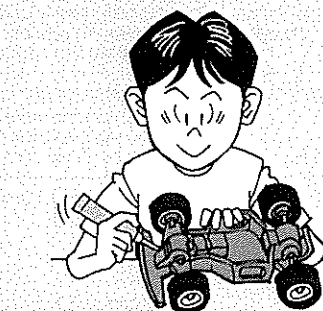
- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



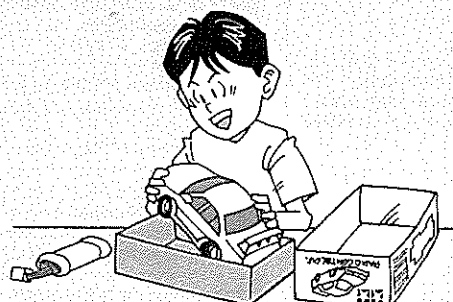
- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



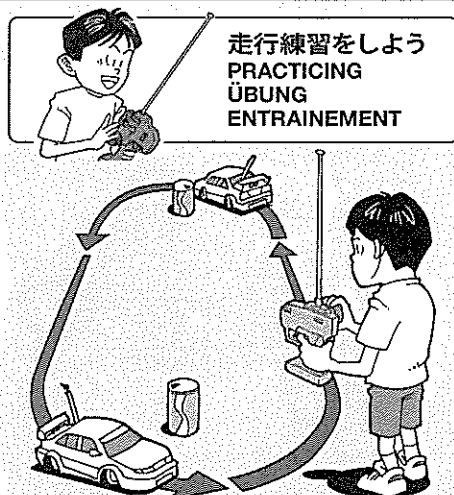
- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

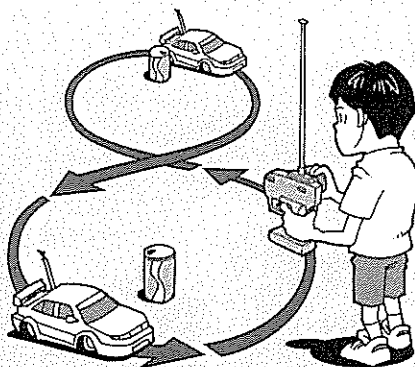


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

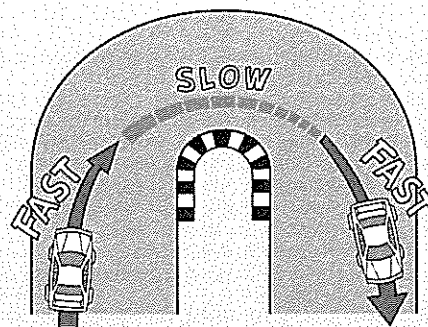


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAÎNEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

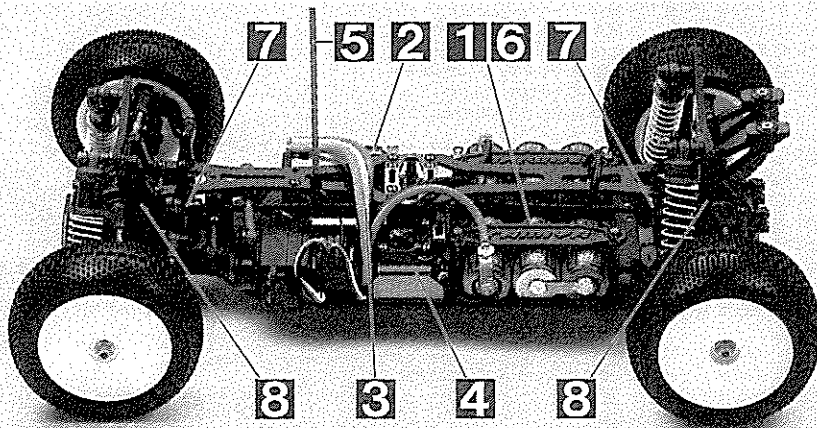
トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

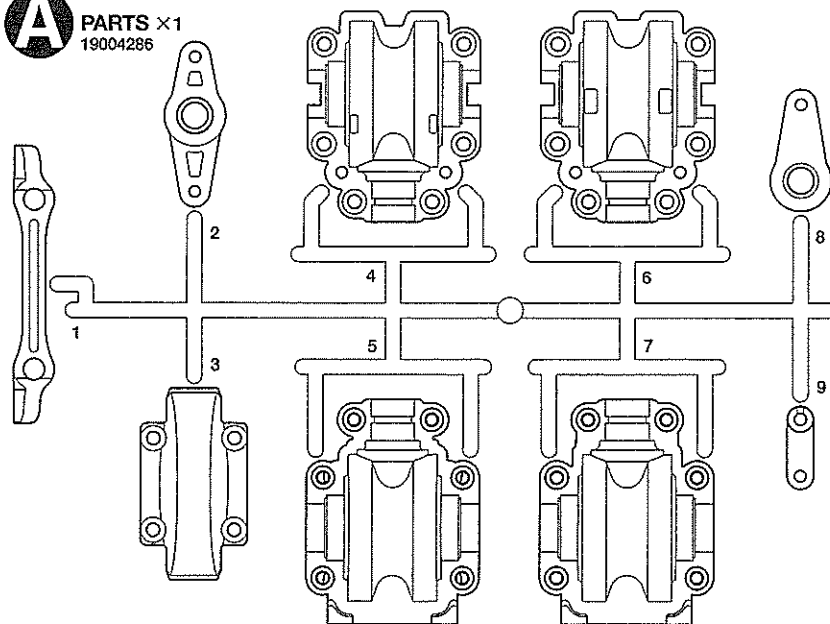


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper position of antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

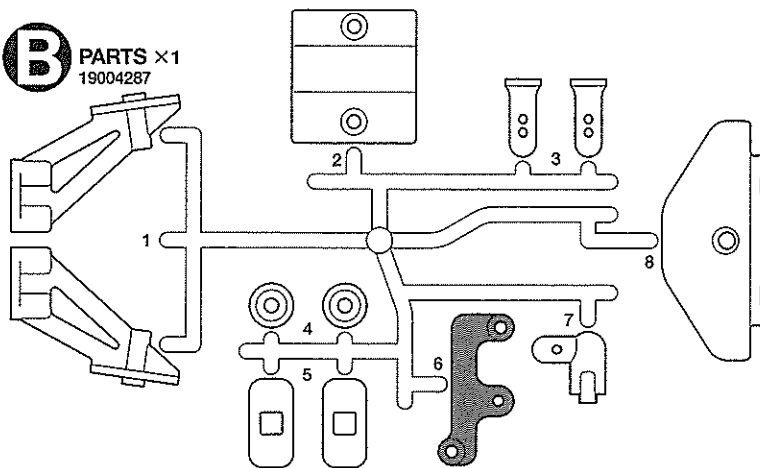
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

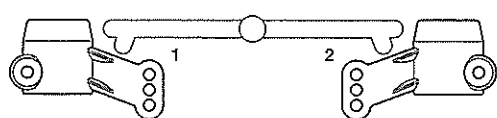
A PARTS ×1
19004286



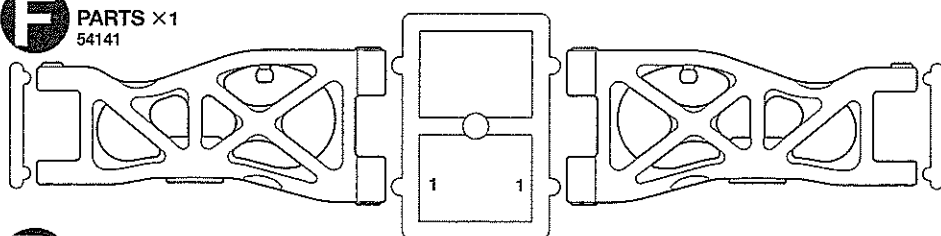
B PARTS ×1
19004287



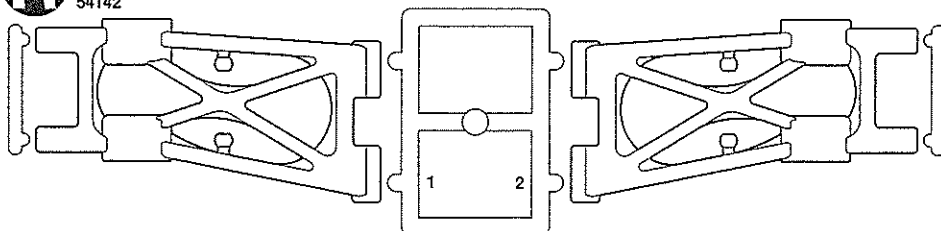
E PARTS ×1
51274



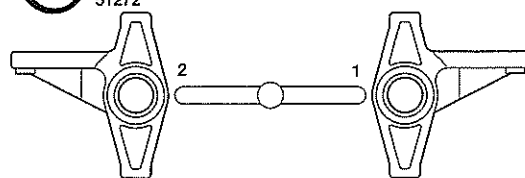
F PARTS ×1
54141



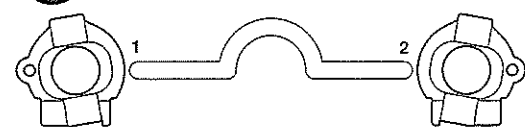
R PARTS ×1
54142



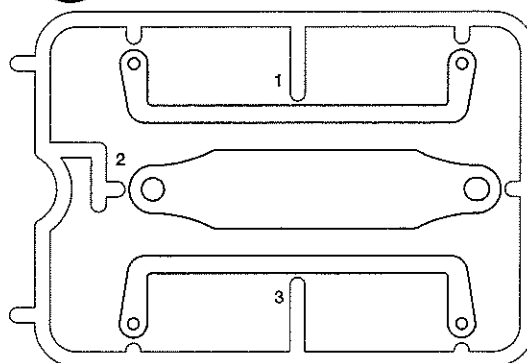
C PARTS ×1
51272



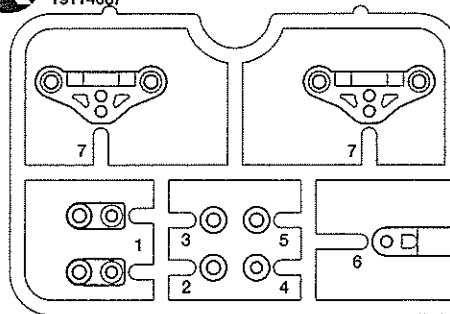
D PARTS ×1
54034



J PARTS ×2
19114087

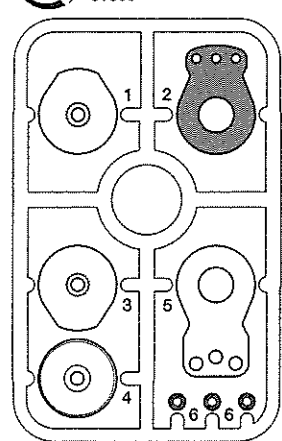


K PARTS ×2
19114087

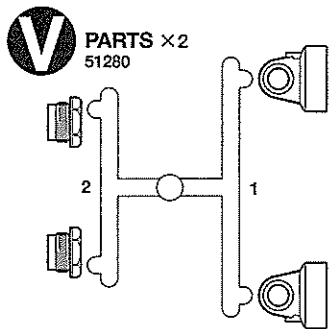


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

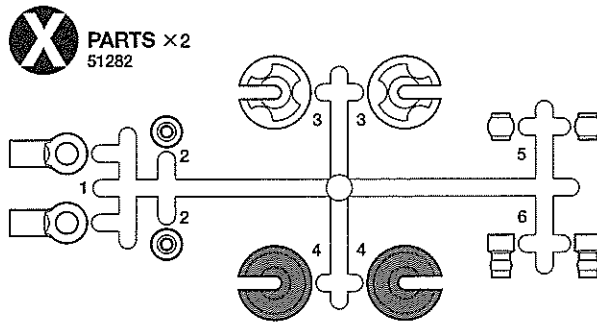
Q PARTS ×1
51000



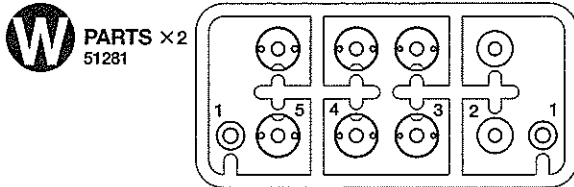
PARTS



V PARTS ×2
51280



X PARTS ×2
51282



W PARTS ×2
51281

フロントホイール (細)×2
Front wheel (narrow) 51320
Vorderrad (schmal)
Roue avant (étroit)

リアホイール (太)×2
Rear wheel (wide) 51321
Hinterrad (breit)
Roue arrière (large)

ロフデッキ×1
Lower deck 19401706
Chassisboden
Châssis inférieur

アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16094006
Antennenrohr
Gaine d'antenne

ロゴステッカー×1
Sticker 11424461
Aufkleber
Autocollant

注意ステッカー×1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ダストカバー (シート)×1
Dust cover (sheet) 53980
Staubschutz (Bogen)
Protection anti-poussière (feuillet)

A ①~⑤

BA1 ×4
19805763
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×2
19805765
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×7
19805767
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×1
19485077
3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA5 ×2
19805777
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA6 ×1
53159
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

BA7 ×2
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

BA8 ×6
53126
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

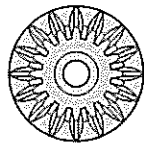
BA9 ×4
51239
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BA10 ×4
53030
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

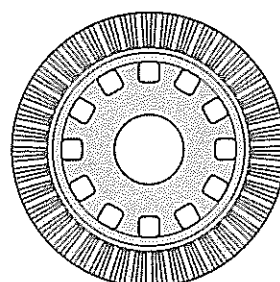
BA11 ×2
19804246
5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BA12 ×12
53588
10×0.1mm shim
Shim
Scheibe
Cale

ベベルギヤ袋詰
Bevel gear bag
Kegelrad-Beutel
Sachet de pignon conique
19334140



BG1 ×2
ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique



BG2 ×2
ボールデフリングギヤ
Ball diff ring gear
Kugeldifferential-Tellerrad
Couronne de différentiel à billes

BA13 ×10
53587
5×0.1mm shim
Shim
Scheibe
Cale

BA14 ×3
19805776
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA15 ×2
19805823
2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA16 ×1
15004089
スリッパースプリング
Slipper spring
Feder der Rutschkupplung
Ressort de slipper

BA17 ×2
49299
デフスプリング
Diff spring
Differentialfeder
Ressort de diff

BA18 ×24
15700147
3/32インチスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

BA19 ×16
51417
1/16インチスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

BA20 ×2
19804409
デフスクリュー
Diff screw
Diff.-Schraube
Vis de diff.

BA21 ×2
19804409
デフナット
Diff nut
Diff.-Mutter
Ecrou de diff.

BA22 ×4
51417
スラストプレート
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée

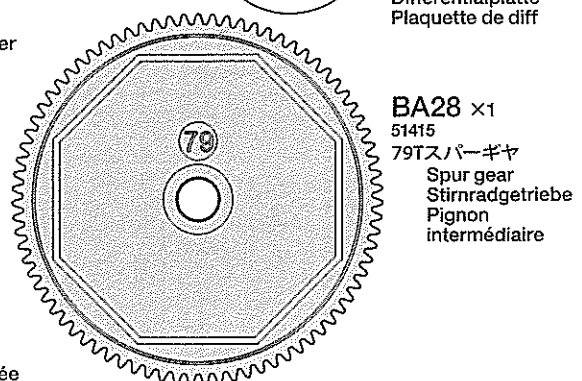
BA23 ×2
53500
クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

BA24 ×2
13454739
インプットシャフト
Bevel gear shaft
Kegelradachse
Arbre de pignon conique

BA25 ×2
19804434
デフジョイント (L)
Diff joint (L)
Differential-Gelenk (L)
Accouplement de différentiel (L)

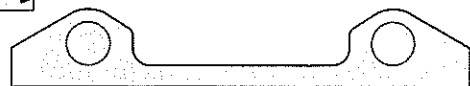
BA26 ×2
19804434
デフジョイント (S)
Diff joint (S)
Differential-Gelenk (S)
Accouplement de différentiel (S)

BA27 ×4
50880
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff

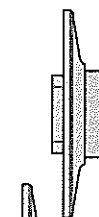


BA28 ×1
51415
79Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

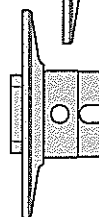
A



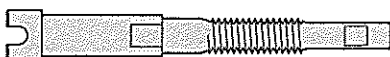
BA29 リヤサスマウント (F)
×1
13454741
Rear suspension mount (front)
Halierung der Hinterrad-Aufhängung (vorder)
Support de suspension arrière (avant)



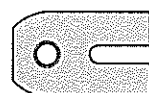
BA30 ×1
19804435
ドライブプレート (R)
Spur gear plate (rear)
Stirnradplatte (hinten)
Plaque de couronne (arrière)



BA31 ×1
19804435
ドライブプレート (F)
Spur gear plate (front)
Stirnradplatte (vorne)
Plaque de couronne (avant)



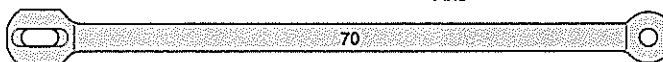
BA32 ×1
13454744
スリッパシャフト
Slipper shaft
Welle der Rutschkupplung
Axe de slipper



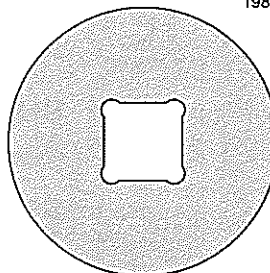
BA33 ×1
13454747
アウトプットカップ
Slipper shaft cup
Gelenkkapsel der
Freilaufwelle
Noix de cardan



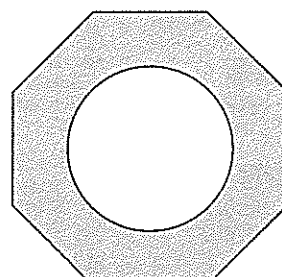
BA34 90mmスイングシャフト
×1
13454743
Swing shaft
Querwelle
Axe



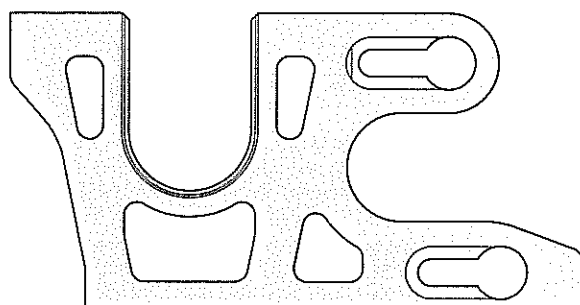
BA35 70mmスイングシャフト
×1
19805979
Swing shaft
Querwelle
Axe



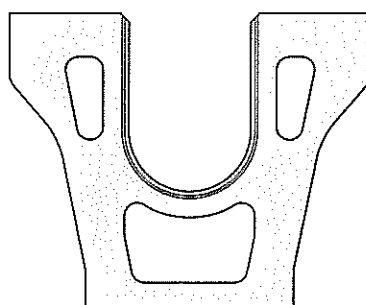
BA36 ×2
19808199
プレッシャープレート
Pressure plate
Druckplatte
Plaque de pression



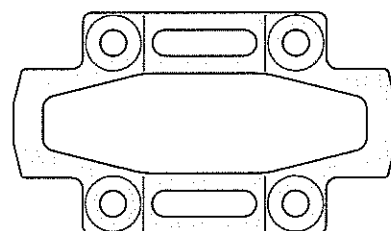
BA37 ×2
54027
スリッパパッド
Slipper pad
Druckstück der
Rutschkupplung
Plaque de slipper



BA38 モーターマウント
×1
13454749
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur

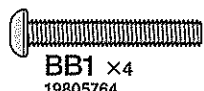


BA39 センターバルクヘッド
×1
13454751
Center bulkhead
Zentralen Querträgers
Cellule centrale

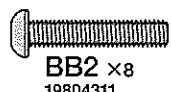


BA40 スパーカバー
×1
13454750
Spur gear cover
Getriebeabdeckung
Protection la couronne

B 6~14



BB1 ×4
19805764
3×20mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB2 ×8
19804311
3×16mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



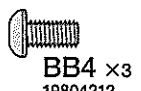
BB3 ×4
19805778
3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA1 ×10
19805763
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



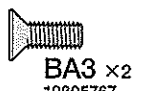
BA2 ×10
19805765
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB4 ×3
19804212
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB5 ×4
19805957
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3 ×2
19805767
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



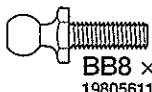
BB6 ×4
19804210
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



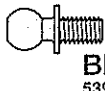
BA4 ×6
19485077
3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



BB7 ×4
19805896
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou



BB8 ×1
19805611
5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelpf
Connecteur à rotule



BB9 ×6
53968
5×5mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelpf
Connecteur à rotule



BA10 ×4
53030
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BB10 ×2
19808022
730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BB11 ×1
53539
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



BB12 ×1
53539
3×1mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



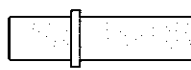
BB13 ×2
53539
3×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



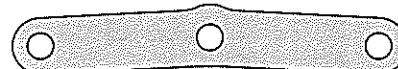
BB14 ×2
53587
5×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale



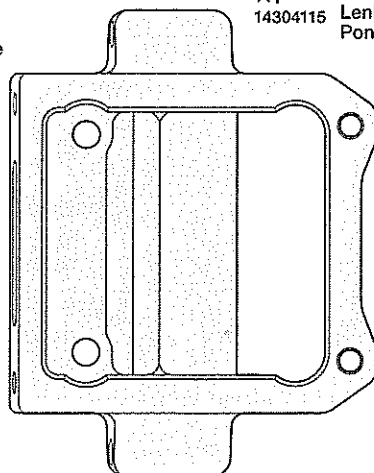
BB15 ×2
19808021
4.5×3.5mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



BB16 ×2
13454738
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnettes de direction



BB17 ×1
14304115
ステアリングバー
Steering bridge
Lenkungs-Brücke
Pontet de direction



BB18 ×1
13454748
フロントサスマウント
Front suspension
mount
Halierung der
Vorderrad-Aufhängu
ng
Support de
suspension avant

フロントダンパステー ...×1
Front damper stay 14304113
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant

リヤダンパステー×1
Rear damper stay 14304114
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière

フロントアッパーデッキ ...×1
Front upper deck 14024019
Vorderes oberes Deck
Platine supérieure avant

リヤアッパーデッキ×1
Rear upper deck 14024020
Hinteres oberes Deck
Platine supérieure arrière

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

C 15~20

BA2 ×2
19805765
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB4 ×1
19804212
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC1 ×4
19804310
2.6×5mmトラスビス
Screw
Schraube
Vis

BB5 ×2
19805957
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×2
19805767
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB6 ×6
19804210
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BC2 ×4
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA5 ×4
19805777
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB8 ×2
19805611
5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

BC3 ×4
19804205
5mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

BA7 ×2
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

BA9 ×4
51239
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BA11 ×4
19804246
5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB11 ×2
53539
3×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB13 ×4
53539
3×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC4 ×2
53585
3×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BC5 ×2
19805681
3×48.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC6 ×2
19804360
3×41mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC7 ×4
19804301
2.6×27mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA14 ×4
19805776
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC8 ×4
19804302
3×46mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

BC9 ×8
54257
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

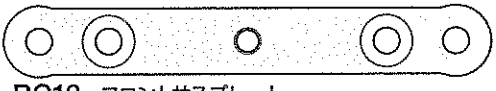
BC10 ×4
51290
キングピン
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verouillage

BC11 ×4
50994
サスボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

BA23 ×4
53500
クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé



BC12 ×1
13454740
リヤサスマウントR
Rear suspension mount (rear)
Halterung der Hinterrad-Aufhängung (hinten)
Support de suspension arrière (arrière)



BC13 ×1
13454742
フロントサスプレート
Front suspension plate
Aufhängungsplatte vorne
Plaquette de suspension avant

BC14 ×2
19804299
フロントホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant

BC15 ×2
19804300
リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière

BC16 ×2
19804298
64mmスイングシャフト
Swing shaft
Querwelle
Axe

BC17 ×2
19804297
78mmスイングシャフト
Swing shaft
Querwelle
Axe

D 21~26

BA1 ×1
19805763
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB4 ×1
19804212
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD1 ×1
19804392
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BD2 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BD3 ×4
19804224
3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BD4 ×2
19805746
3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BD5 ×1
19805888
2.6×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BD6 ×4
19805779
2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BD7 ×1
19808012
5mmビローボールナット (短)
Ball connector nut (short)
Kugelpfopf-Mutter (kurz)
Ecrou-connecteur à rotule (court)

BA7 ×8
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

BD8 ×4
53585
3×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale

BD9 ×2
19804293
49.6mmピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

BD10 ×2
19804292
40.7mmピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

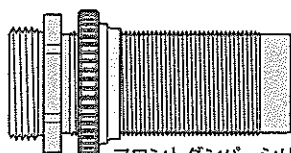
BD11 ×4
19444361
12mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

BD12 ×4
19804291
11.5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

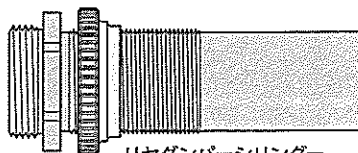
BD13 ×4
19804291
7.5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

D

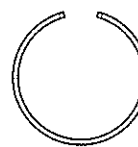
BD14 3mm Oリング (赤)
×8
50597
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



BD15 フロントダンパーシリンダー
×2
19404701
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



BD16 リアダンパーシリンダー
×2
19404701
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière



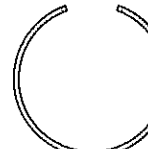
BD19
×2
51000
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petit)



BD17 フロントコイルスプリング (白/黄・ミディアム)
×2
53974
Front coil spring (white/yellow-medium)
Vordere Schraubenfeder (weiß/gelb-mittel)
Ressort hélicoïdal avant (blanc/jaune-moyenne)



BD18 リアコイルスプリング (白/黄・ミディアム)
×2
53975
Rear coil spring (white/yellow-medium)
Hintere Schraubenfeder (weiß/gelb-mittel)
Ressort hélicoïdal arrière (blanc/jaune-moyenne)



BD20
×1
51000
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grand)

E 27 ~ 37

BE4 3×38mm ターンバックルシャフト
×3
19805760
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



BC9 5mm アジャスター L
×6
54257
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



BA2 ×9
19805765
3×8mm 六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BE1 ×4
19804427
3×12mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3 ×12
19805767
3×8mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BB6 ×2
19804210
3×6mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6 4mm フランジロックナット
×4
53159
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecoux nylistop à flasque



BE2 3mm ロックナット (薄)
×2
19805991
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecoux de blocage (fin)



BE3 3mm ワッシャー
×4
50586
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BA9 1050 ベアリング
×4
51239
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA14 2×9.8mm シャフト
×4
19805776
Shaft
Achse
Axe



BE5 5×4mm スペーサー
×2
19804304
Spacer
Distanzring
Entretoise



BE6 5×1.6mm スペーサー
×2
19804303
Spacer
Distanzring
Entretoise



BB11 3×3mm スペーサー
×4
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise



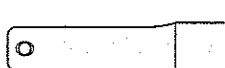
BB12 3×1mm スペーサー
×8
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise



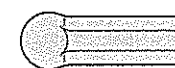
BE7 リアアクスルワッシャー
×2
19804305
Rear axle washer
Hintere Beilagscheibe der Achse
Rondelle d'axe arrière



BE8 六角ハブ
×2
19804313
Hex hub
Sechskant-Nabe
Entraînement hexagonal



BE9 バッテリーポスト
×4
19804308
Battery post
Pfosten des Batterie-Deckels
Colonne d'accus



BE10 5mm アジャスター
×2
53601
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



BE11 6mm スナップピン
×7
19805702
Snap pin
Federstift
Epingle métallique



BE12 アンテナキャップ
×1
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

両面テープ (黒・20×120mm) ...×1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

両面テープ (透明・20×114mm) ...×2
Double-sided tape (transparent)
Doppelklebeband (Transparente)
Adhésif double face (transparent)
19805406

スポンジテープ (20×100mm) ...×2
Sponge tape 16295014
Schaumgummi-Klebeband
Bande mousse

マジックテープ (9×150mm) ...×2
Velcro tape 19805343
Klettband
Bande Velcro

ナイロンバンド×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon

工具袋詰

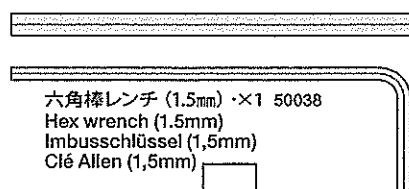
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage

ボールデフグリス×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

セラミックグリス×1
Ceramic grease 87099
Keramikfett
Graisse céramique

アンチウェアグリス×1
Anti-wear grease 53439
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure

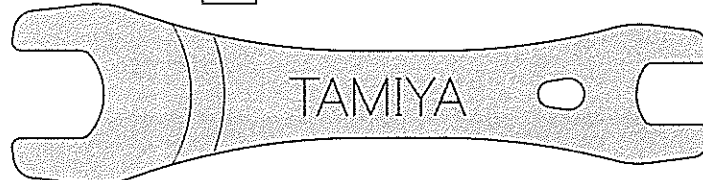
ダンパーオイル×1
Damper oil 53443
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



六角棒レンチ (1.5mm) ×1 50038
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



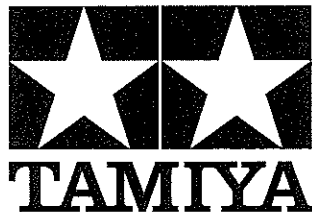
板レンチ×1
Wrench 14304088
Mutternschlüssel
Clé

六角棒レンチ (2.5mm L) ×1 12990050
Hex wrench (2.5mm L)
Imbusschlüssel (2,5mm L)
Clé Allen (2,5mm L)

六角棒レンチ (2mm) ×1 12990027
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

TRF 502X

TAMIYA RACING FACTORY
SHAFT DRIVEN 4WD CHASSIS



www.tamiya.com



★スペアパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーカードをご覧ください。
★After Market Service Card is required for purchase of replacement parts or optional parts.
★Die Kunden-Servicekarte) wird für den Kauf von Ersatzteilen oder Zubehörteilen gebraucht.
★La Carte Service Pièces Détachées sert à l'achat de pièces détachées ou optionnelles.